

NAKAYAMA[®]



PRO

Shaping outdoor life.



NP2120

ART NO: 035152

v2.2

EN	FR
IT	EL
BG	SL
RO	HR
PL	



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING! READ THROUGH THE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE STARTING UP THE EQUIPMENT. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury. Persons, who are not familiar with the instructions, may not operate the equipment. Keep the instructions for use in safe custody. Children and youths are not permitted to operate the equipment.

- Do not use the pump when there is someone in the water.
- The pump must be connected with a current type leakage current breaker which carries a rated leakage current of no more than 30 MA.
- The device is suitable for children at eight or older. People with sensory or physical disabilities or deficiencies are required to use under supervision or knowledge of safety, use and danger. It is forbidden for children to use water pumps for play. Children are not allowed to wash or maintain equipment without supervision.
- If the power line is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the agent or the relevant technical personnel to avoid any danger.
- Please contact technical staff.
- Please check the equipment before use. Do not use any electrical appliances if safety equipment is damaged or worn. It is forbidden to use safety devices.
- The equipment shall be used only for purposes specified in this instruction.
- You are responsible for the safety within the working area of the equipment.
- The power supply voltage shall conform to the AC voltage specified on the nameplate.
- It is forbidden to use power cord to move, transport or fix water pump.
- Ensure the equipment free of risk of water and humidity.
- Before any maintenance or repair is performed on the pump, you must always pull the plug out of the socket.
- It is forbidden to connect the water pump with direct flow.
- Equipment operators shall be responsible for any safety and installation related matters (consult with professional personnel).
- Take proper measures to avoid any indirect damages like water soaking that may cause water pump errors (e.g., alarm systems, standby pumps etc.).
- If the water pump breaks down, any maintenance can only be performed by professional personnel.
- It is forbidden for dry running and operation when the water pump is energized. Because the damage caused by dry running is not covered by the warranty.
- The water pump must not be used in swimming pools.



During continuous operation, the maximum temperature of the liquid in the pump shall not be higher than 35°C.



The pump shall also not be used for pumping corrosive fluids (acids, alkalis, seepage, etc.) and abrasive substances (sand).



The pump shall not be used for pumping flammable, gaseous or explosive substances. Substances that can be extracted are clean water and rain water.

Intended use

This pump is designed for watering parks, vegetable fields, gardens, lawns, working with pre filters and for drawing water from ponds, streams, waterfalls and wells.

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	NP2120
Voltage/frequency	230V / 50Hz
Rated power	1100W
Max. height	45m
Max. suction height	8m
Max. conveying amount	4600 L/h

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

BEFORE OPERATION

We suggest to use the pump with pre filters and water purification equipment with inlet hoses to avoid prolonged maintenance on check valve and other unnecessary damage.

Electrical connections

- There are reliable ground connections for power supply which is connected with a leakage current protection switch with a maximum leakage current of 30mA.
- The pump should be switched on and off by touching the ON/OFF button.
- The pump comes with a thermal overload protector. In the case of overheating, the thermal overload protector will automatically turn off the pump. After cooling, the water pump will restart automatically.

Preparation

- It is possible to place the pump on a level solid ground or fix the pump to the ground.
- Connect suction pipe.
- Install suction pipe. When necessary, please wrap teflon PTFE tape on the threads, to prevent air leak at joint.

Tips

- In order to shorten time of sucking water, it is recommended to fill the suction pipe with water before connecting to the pump.
- If transport substance contains sand in water, we strongly recommend installing pre filters so as to prevent access of foreign matter. The inlet pipe's diameter shall be at least 3/4", and the pipe shall be a vacuum proof hose with reinforced threads or a pressure proof tube.
- The inlet pipe shall be provided with a water inlet valve to prevent the evacuation of the suction pipe after use.
- If the inlet pipe is not sealed, the air in the pipe will block the flow.
- The intake should be immersed enough in water to prevent the water pump from being stopped without water flow when the water level drops. The installation of inlet pipe and pressure pipe shall avoid any mechanical twisting of the pump.
- The inlet pipe shall be connected to the pump under water. The pipeline shall not be higher than the pump. Otherwise, bubbles in the pipe will block the flow.
- Connect the pressure pipe.
- The pressure pipe shall be able to bear the maximum pressure of the pump.
- 1/2" pressure hose can also be connected with the appropriate bolts, but it will reduce the output flow.
- In order to shorten the suction time, raise the pressure hose by about 1m.
- **Any slight unsealing will lead to error, so it is recommended to install a pressure balance component (e.g. a pressure tank) at the pressure side, which will reduce the number of starting the pump.**
- In order to simplify emptying and decompression of system, it is recommended to install a stop switch between the pump and the pressure pipeline. When emptying the pump, the stop switch could be switched off to prevent water from overflowing in the pressure pipeline.
- Insert power supply.
- All the shut-off devices (jet nozzles, valves, etc.) on the pressure pipe must be fully turned on during water injection and suction, so that the air in the pipe can completely escape.
- Add water to water inlet of the pump head and fill it up until it overflows.
- Screw the valve cover over the water inlet and screw it tight.

OPERATION

- Plug in the power plug.
- Power on through turning ON/OFF. (If there are not turn on /off on some pumps, plug in to switch on the power supply, without affecting the function).
- Press the "Restart" key on the electronic pressure switch panel with your fingers and then the pump starts to work and pump water.

After finishing work

- Turn off the pump by turning on / off. (if there is no turn on/off key on some pumps, then unplug the plug to turn off the pump directly, without affecting the function).
- Unplug the plug from the socket.
- Check if there is pressure at the pressure side. In case of pressure, relieve pressure by turning on the faucet.

DESCRIPTION OF LED INDICATOR LIGHTS

No indicator lights up

It means that no electricity is in the line.

Indicator light "Power on" is on

It means that there is power in the line, but the pump is not working. Press the "Reset" button to turn on the pump. It is also possible that the pump is in a constant pressure shutdown status. When the pressure at the pressure side line is lower than the starting pressure, the pump will automatically start pumping water.

Indicator light "Power on" is on, the "Pump on" lights up

It means that the pump is pumping in normal operation.

Indicator light "Power on" is on;The "Pump on" lights up and the "Failure" lights up

It means that the pump is pumping at work, but there is no water flow in the pipe. If it lasts for 30 seconds without water, the pump will come into shutdown mode.

Indicator light "Power on" is on ;The "Failure" indicator lights up

It means that there is a fault and the pump has stopped working. This may be caused by no water, leakage in water inlet pipe or damage of pump parts.

MAINTENANCE

- **Warning: Please turn off the pump and remove the plug from the socket before any maintenance procedures are carried out. Risk of electric shock.**
- In order to guarantee a longer service life, we recommend regular inspection and maintenance.
- If the water pump is out of use for a long time or is used after a winter, please clean the pump thoroughly with water and dry it up.
- If there is a risk of frost, the pump must be completely emptied.
- After the pump is not working for a long time, make sure the rotor is running normally when the pump is turned on and off.
- If the water pump is blocked, connect the pressure pipe to the water pipe and remove the suction hose. Turn on the water supply and start the pump several times for about 2 seconds. Most blocks can be removed.

Replacing the mains cable

If the power line is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the agent or the relevant technical personnel to avoid any danger.

TROUBLESHOOTING

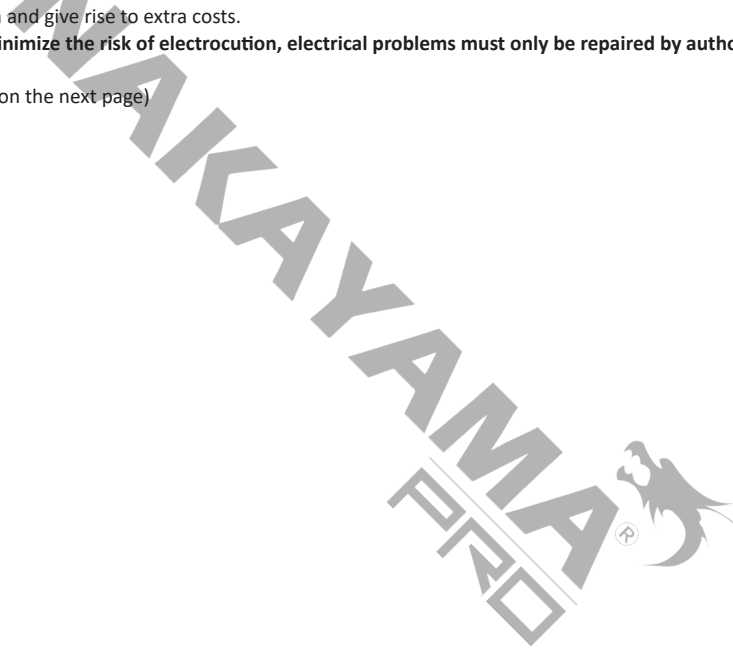
In most cases, you will be able to troubleshoot problems easily by yourself.

Before any attempt to repair the device, ensure that the device is turned off and that the plug is removed from the socket.

If you are unable to remove the faults, please contact with the local suppliers directly. Please remember that the repairing of laypeople will invalidate your warranty and claims for compensation and give rise to extra costs.

Attention: To avoid damage and to minimize the risk of electrocution, electrical problems must only be repaired by authorized repair personnel.

(Please see the troubleshooting table on the next page)



Problem	Causes	Solution
The pump fails to operate or the pump stops suddenly during operation.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Power supply interruption/access failure of external power supply. 2. The power line or plug is defective. 3. The mechanical seal is sucked. 4. Due to the pressure in the pipeline, the pressure switch shuts off the circuit. 5. The installation height of faucet has exceeded the pressure value of pressure switch. 6. Other faults. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the fuse device and electrical connection and switch on the external power supply. 2. Ask a professional electrician to make an inspection. 3. Considering that the mechanical seal will suffer form resistance when it is idle for long period, please switch off the pump and pull out the power plug. 4. Please open the faucet, at this moment, the pressure switch will power on automatically after depressurization. 5. When necessary, please adjust the pressure setup value of pressure switch. 6. Please ask the maintenance department to make inspection.
Insufficient flow rate/flow rate absence (or self absorption failure).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dirty water or grainy wastewater will reduce the suction capacity of the pump. 2. Hose/pipeline/filter screen blockage. 3. The hose/pipeline system is damaged. 4. The water inlet is excessively soft, as a result, the water inlet fails to draw water due to the suction flattening during the pump operation. 5. Due to the air in the pump head, the pump fails to be completely filled with water. 6. Please immerse the water inlet in water for at least 10 cm. 7. The joint of suction pipeline is not tight enough. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Please clean up the filter screen and replace the damaged spare parts (such as, the worn impeller and so on). 2. Dredge the pipeline/clean up the filter screen. 3. Replace the pipeline. 4. Please replace the threaded reinforcing antivacuum hose or pressure-proof hard tube. 5. Please fill the pump head up with water. 6. Please check whether the water source is enough, then, immerse the water inlet in water for more than 10 cm. 7. Please replace the joint sealing element and completely seal the joint.
Pressure switch can't be turned off.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Foreign matter got stuck in electronic pressure switch spool. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the foreign matter. It is strongly recommended to install filtering device at the inlet side.
The pump turns off after a short period of time.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The pipeline or pump suffer from abnormal obstruction and the thermal circuit breaker has cut off the electrical circuit. 2. Due to the excessively high environment or water temperature, the thermal circuit breaker has cut off the electrical circuit. 3. Due to the pressure in the pipeline, the pressure switch shall shut off the power. 4. An obstruction has damaged the impeller. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Please remove the obstructing material, then, power on and draw water after the pump has cooled down completely. 2. Please ensure that the water and environment temperature is less than 35°C, then power on, and draw water. 3. Please open the faucet, at this moment, the pressure switch will start automatically after deprussurization. 4. Please ask the maintenance department to make inspection.
The pump is started frequently.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pipeline or joint leakage. 2. The suction culvert fails to be installed with check valve. 3. The air pressure value in the pressure tank is excessively low. 4. The inner container of pressure tank is sucked. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the pipeline and joint and make the correct installation again to avoid leakage. 2. Install the check valve on the water inlet. 3. Refer to the recommended air pressure tank as specified in the tail of pressure tank and make air inflation according to the labeling value. 4. The inner container will be sucked when the internal pressure in the pressure tank is extruded for a long period as long as the pump is idle for a long time, at this moment, draw water and close the water valve slowly, as a result, the sucked part will be opened after multiple operations, followed by normal operation.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. Η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται ακολούθως μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. Άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τον εξοπλισμό. Διατηρήστε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλή θέση προκειμένου για μελλοντική αναφορά. Παιδιά και νεαρά άτομα δεν επιτρέπεται να χειρίζονται.

- Μη χρησιμοποιείτε την αντλία όταν υπάρχει άτομο στο νερό.
- Η αντλία πρέπει να συνδέεται με διακόπτη ρεύματος διαρροής ρεύματος, ο οποίος φέρει ονομαστικό ρεύμα διαρροής το πολύ 30 mA.
- Άτομα με αισθητηριακές ή σωματικές αναπηρίες ή ανεπάρκειες πρέπει να χρησιμοποιούν τις αντλίες υπό επίβλεψη ή γνώση της χρήσης αυτών και των ενδεχόμενων κινδύνων. Απαγορεύεται σε παιδιά η χρήση και οποιοσδήποτε χειρισμός των αντλιών (τουλάχιστον άνευ επίβλεψης).
- Σε περίπτωση βλάβης του καλώδιου τροφοδοσίας, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, τον προμηθευτή ή ανάλογο τεχνικό προσωπικό για την αποφυγή κάθε κινδύνου.
- Σε περίπτωση τυχόν βλάβης μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε την αντλία μόνοι σας. Επικοινωνήστε με το τεχνικό προσωπικό του προμηθευτή.
- Ελέγξτε τον εξοπλισμό κάθε φορά πριν την χρήση. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν ο εξοπλισμός ασφαλείας έχει υποστεί βλάβη ή φθορά.
- Ο εξοπλισμός θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους προκαθορισμένους σκοπούς όπως περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια στην περιοχή λειτουργίας του εξοπλισμού.
- Η τάση τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι σύμφωνη με την τάση AC που καθορίζεται στην πινακίδα της αντλίας.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για οποιαδήποτε μετακίνηση, μεταφορά για επισκευή της αντλίας νερού.
- Διασφαλίστε την μη παρουσία νερού και υγρασίας όπου είναι αυτό είναι απαραίτητο για την απρόσκοπτη λειτουργία του εξοπλισμού.
- Πριν από οποιαδήποτε συντήρηση/επισκευή στην αντλία πρέπει πάντα να βγάξετε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Απαγορεύεται η σύνδεση της αντλίας νερού με άμεση ροή.
- Οι χειριστές του εξοπλισμού είναι υπεύθυνοι για κάθε θέμα που αφορά την ασφάλεια και την εγκατάσταση της αντλίας (συμβουλευτείτε το τεχνικό προσωπικό της προμηθευτικής εταιρείας).
- Να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα για την αποφυγή έμμεσων βλαβών όπως η αναρρόφηση νερού που μπορεί ενδεχομένως να προκαλέσει σφάλματα στην αντλία νερού (π.χ. σε συστήματα συναγερμού, αντλίες εφεδρικές κ.λπ.).
- Εάν η αντλία νερού υποστεί βλάβη, η συντήρηση και επισκευή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Απαγορεύεται η “εν κενώ” λειτουργία όταν η αντλία νερού είναι ενεργοποιημένη. Ενδεχόμενη ζημία που προκαλείται από “εν κενώ” λειτουργία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Απαγορεύεται η χρήση της αντλίας νερού σε πισίνα.



Κατά την διάρκεια συνεχούς λειτουργίας η μέγιστη θερμοκρασία του υγρού στην αντλία δεν πρέπει να ξεπερνά τους 35°C.



Η αντλία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την άντληση διαβρωτικών υγρών (οξέα, αλκάλια, διηθητικά κ.α.) και ουσίες λείανσης (άμμο).



Δεν επιτρέπεται η χρήση της αντλίας για άντληση εύφλεκτων, αερίων ή εκρηκτικών ουσιών.

Προοριζόμενη χρήση

Πότισμα πάρκων, χωραφιών και κήπων, πότισμα χλοοταπήςτων, εργασία με προφίλτρα, άντληση νερού από λήμνες, ποτάμια, καταρράκτες και πηγάδια. Κύριες ουσίες άντλησης αποτελούν το καθαρό νερό και το νερό βροχής.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικές προδιαγραφές	
Μοντέλο	NP2120
Τάση/Συχνότητα	230V / 50Hz
Ισχύς	1100W
Μέγιστο μανομετρικό ύψος	45m
Μέγιστο ύψος αναρρόφησης	8m
Μέγιστη μεταφορική ικανότητα	4600 L/h

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προτείνεται να χρησιμοποιείτε την αντλία μαζί με προφίλτρα και εξοπλισμό καθαρισμού νερού με εύκαμπτους σωλήνες εισόδου ώστε να αποφεύγεται παρατεταμένη συντήρηση σε ανεπίστροφες βαλβίδες και οποιαδήποτε άλλη απρόβλεπτη ζημιά.

Ηλεκτρική σύνδεση

- Η τροφοδοσία ισχύος να λαμβάνει χώρα με προστασία ρεύματος διαρροής με ένα μέγιστο ρεύμα διαρροής 30 mA.
- Η αντλία ενεργοποιείται και απενεργοποιείται με τον διακόπτη ON/OFF.
- Η αντλία είναι εφοδιασμένη με προστασία θερμικής υπερφόρτισης. Στην περίπτωση υπερθέρμανσης, η προστασία θερμικής υπερφόρτισης ενεργοποιείται αυτομάτως και διακόπτει την λειτουργία της αντλίας.

Προετοιμασία

- Τοποθετήστε την αντλία σε επίπεδο στερεό έδαφος ή στερεώστε/ σταθεροποιήστε την αντλία στο έδαφος.
- Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης.
- Εγκαταστήστε τον σωλήνα αναρρόφησης. Αν είναι απαραίτητο τυλίξτε ταινία τεφλόν (PTFE) στα σπειρώματα ώστε να αποφευχθεί διαρροή αέρα στην σύνδεση.

Σημαντικές οδηγίες

- Προκειμένου να μειωθεί ο χρόνος αναρρόφησης του νερού, συνιστάται να γεμίζετε τον σωλήνα αναρρόφησης με νερό πριν τον συνδέσετε στην αντλία.
- Εάν το μεταφερόμενο υγρό περιέχει άμμο, συνιστάται ιδιαίτερα να εγκαθίστανται προφίλτρα ούτως ώστε να αποφεύγεται η πρόσβαση του ξένου υλικού στην αντλία. Η εισαγωγή της αντλίας θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 3/4" και ο σωλήνας θα πρέπει να είναι ένας εύκαμπτος σωλήνας κενού με ενισχυμένα σπειρώματα ή σωλήνας σταθερής πίεσης.
- Ο σωλήνας εισαγωγής θα πρέπει να είναι εφοδιασμένος με βαλβίδα εισαγωγής νερού προκειμένου να αποφεύγεται η εκκένωση του σωλήνα αναρρόφησης μετά την χρήση.
- Εάν ο σωλήνας εισόδου δεν είναι σφραγισμένος ο αέρας στον σωλήνα θα μπλοκάρει την ροή.
- Η εισαγωγή θα πρέπει να βυθίζεται επαρκώς στο νερό προκειμένου να αποφεύγεται η διακοπή λειτουργίας της αντλίας λόγω έλλειψης νερού όταν η στάθμη του νερού πέφτει. Η εγκατάσταση του σωλήνα εισόδου και του σωλήνα πίεσης θα πρέπει να πραγματοποιείται χωρίς οποιαδήποτε συστολή.
- Ο σωλήνας εισόδου πρέπει να συνδέεται με την αντλία υποβρυχίως. Η σωλήνωση δεν πρέπει να βρίσκεται υψηλότερα από την αντλία. Σε αντίθετη περίπτωση φυσαλίδες θα μπλοκάρουν την ροή του ρευστού στον σωλήνα.
- Συνδέστε τον υπό πίεση σωλήνα.
- Ο υπό πίεση σωλήνας θα πρέπει να αντέχει την μέγιστη πίεση της αντλίας.
- Μπορεί επίσης να συνδεθεί εύκαμπτος σωλήνας 1/2" με κατάλληλες βίδες αλλά θα μειωθεί η ροή εξόδου.
- Προκειμένου να μειωθεί ο χρόνος αναρρόφησης, ανυψώστε τον υπό πίεση σωλήνα κατά περίπου 1 μέτρο.
- **Οποιοδήποτε μη καλώς σφραγισμένο σημείο μπορεί να οδηγήσει σε σφάλμα, συνιστάται να εγκαθίσταται ένα εξάρτημα εξισορρόπησης πίεσης (π.χ. δοχείο πίεσης) στην υπό πίεση πλευρά, το οποίο θα μειώσει τον αριθμών εκκινήσεων στην αντλία.**
- Προκειμένου να απλοποιηθεί το άδειασμα και η αποσυμπίεση του συστήματος, συνιστάται να εγκαθίσταται ένα διακόπτης διακοπής μεταξύ της αντλίας και της υπό πίεση σωλήνωσης. Κατά το άδειασμα της αντλίας, ο διακόπτης διακοπής θα πρέπει να είναι απενεργοποιημένος ώστε να αποτρέπεται υπερχειλίση νερού στην υπό πίεση σωλήνα.
- Τοποθετήστε την τροφοδοσία ισχύος.
- Όλες οι συσκευές διακοπτικού τύπου (ακροφύσια, βαλβίδες κ.λπ.) στον υπό πίεση σωλήνα θα πρέπει να είναι πλήρως ανοικτές κατά την έγχυση νερού και αναρρόφηση, ούτως ώστε ο αέρας στον σωλήνα να μπορεί να διαφύγει πλήρως.
- Προσθέστε νερό στην εισαγωγή της κεφαλής αντλίας και γεμίστε τη ως ότου υπερχειλίσει.
- Βιδώστε το κάλυμμα βαλβίδας πάνω από την εισαγωγή νερού και συσφίξτε την σύνδεση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Έναρξη λειτουργίας

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.
- Ενεργοποιήστε την συσκευή μέσω του διακόπτη ON/OFF.
- Πατήστε το κουμπί "Restart" στον πίνακα διακοπών ηλεκτρονικής πίεσης και η αντλία αρχίζει να λειτουργεί και να αναρροφά νερό.

Διακοπή λειτουργίας

- Κλείστε την αντλία από τον διακόπτη ON/OFF (εάν δεν υπάρχει τέτοιος διακόπτης βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα απευθείας).
- Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.
- Ελέγξτε αν υπάρχει πίεση στην πλευρά πίεσης. Σε περίπτωση ύπαρξης πίεσης, ανοίξτε την βρύση.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΝΔΕΙΞΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (LED)

Δεν ανάβει καμία ένδειξη

Η αντλία δεν είναι συνδεδεμένη με την πρίζα/δεν υπάρχει ρεύμα.

Ένδειξη “Power ON” σε θέση “ON”

Υπάρχει ρεύμα αλλά δεν λειτουργεί η αντλία. Πατήστε το κουμπί “Reset” για να ενεργοποιήσετε την αντλία. Είναι επίσης πιθανό η αντλία να βρίσκεται σε μόνιμη κατάσταση διακοπής σε σταθερή πίεση. Όταν η πίεση στην πλευρά πίεσης είναι μικρότερη από την πίεση εκκίνησης, η αντλία αυτομάτως θα αρχίσει να αντλεί νερό.

Ένδειξη “Power ON” σε θέση ON. Ανάβει η ένδειξη “Pump ON”

Η αντλία βρίσκεται σε κανονική λειτουργία.

Ένδειξη “Power ON” σε θέση “ON”. Ανάβει η ένδειξη “Pump ON” και η ένδειξη “FAILURE”

Η αντλία λειτουργεί αλλά δεν υπάρχει ροή νερού στον σωλήνα. Εάν η αντλία λειτουργήσει για 30 δευτερόλεπτα χωρίς νερό, η λειτουργία της θα διακοπεί (“shutdown mode”).

Ένδειξη “Power ON” σε θέση ON. Ενεργοποίηση ένδειξης “Failure”

Υπάρχει σφάλμα και η αντλία έχει σταματήσει να λειτουργεί. Αυτό μπορεί να προκαλείται από έλλειψη νερού, διαρροή νερού σε σωλήνα εισόδου (εισαγωγή) ή καταστροφή εξαρτημάτων της αντλίας. Ελέγξτε και επισκευάστε την αντλία σύμφωνα με τις οδηγίες επίλυσης αναδυόμενων προβλημάτων όπως περιγράφονται ακολούθως (και εφόσον αυτό είναι εφικτό).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- **Κίνδυνος: Απενεργοποιήστε την αντλία και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα πριν από κάθε διενέργεια ελέγχου και συντήρησης. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**
- Προκειμένου να επιτευχθεί μεγαλύτερη διάρκεια ζωής συνιστάται τακτικός έλεγχος και συντήρησης.
- Εάν η αντλία είναι εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα ή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί μετά από έναν χειμώνα, πριν την θέσετε σε λειτουργία, καθαρίστε την διεξοδικά με νερό και στεγνώστε την.
- Αν υπάρχει κίνδυνος παγετού, η αντλία θα πρέπει να εκκενώνεται πλήρως.
- Μετά από μακρά διάρκεια χωρίς λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι ο ρότορας λειτουργεί κανονικά όταν η αντλία ενεργοποιείται και απενεργοποιείται.
- Έαν υπάρχει εμπλοκή στην αντλία, συνδέστε τον σωλήνα πίεσης στον σωλήνα νερού και αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης. Ενεργοποιήστε την παροχή νερού και εκκινήστε την αντλία μερικές φορές για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Τα περισσότερα εμπόδια θα αφαιρούνται.

Αντικατάσταση καλωδίου τροφοδοσίας

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευητή ή το τμήμα σέρβις του προμηθευτή προκειμένου να αποφεύγεται κάθε κίνδυνος.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Στις περισσότερες περιπτώσεις θα μπορέσετε να επιλύσετε τα όποια τεχνικά προβλήματα μόνοι σας.

Βεβαιωθείτε πως ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος και ότι το βύσμα είναι έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα πριν προβείτε στην συντήρηση και επισκευή της συσκευής.

Σημειώστε ότι οποιαδήποτε μη προβλεπόμενη/εξουσιοδοτημένη επέμβαση στην αντλία από μη ειδικευμένο άτομο θα ακυρώσει την εγγύηση και μπορεί να καταλήξει σε περαιτέρω επιπρόσθετο κόστος.

Προσοχή: Για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στον εξοπλισμό και την ελαχιστοποίηση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας, προβλήματα ηλεκτρικής φύσης πρέπει να επιδιορθώνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις.

(Παρακαλούμε δείτε τον πίνακα στην επόμενη σελίδα)

Πρόβλημα	Αιτίες	Λύση
Η αντλία δεν λειτουργεί ή σταματά να λειτουργεί ξαφνικά.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Διακοπή ρεύματος/αστοχία πρόσβασης εξωτερικής τροφοδοσίας με ηλ. ρεύμα. 2. Υπάρχει πρόβλημα με την γραμμή ή την πρίζα. 3. Η μηχανική σφράγιση έχει αναρροφηθεί. 4. Λόγω της πίεσης στον σωλήνα, ο διακόπτης πίεσης κλείνει το κύκλωμα. 5. Το ύψος εγκατάστασης της βρύσης έχει υπερβεί την τιμή πίεσης του διακόπτη πίεσης. 6. Άλλου είδους σφάλματα. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε τις ασφάλειες και την ηλεκτρική σύνδεση και ενεργοποιήστε την εξωτερική τροφοδοσία ισχύος (αν υπάρχει). 2. Ζητήστε έλεγχο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. 3. Δεδομένου ότι η μηχανική σφράγιση θα εκτεθεί σε τριβή/αντίσταση όταν το μηχανήμα βρίσκεται σε ακινησία για μεγάλη χρονική περίοδο, απενεργοποιήστε την αντλία και τραβήξτε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα. Αφήστε την αντλία να κρυώσει και εφαρμόστε ένα κατσαβίδι τύπου σχισμής ώστε να περιστρέψετε το ουραίο τμήμα της ατράκτου. Όταν η άτρακτος αποκτήσει ευκαμψία, ενεργοποιήστε την αντλία. 4. Ανοίξτε την βρύση, ο διακόπτης πίεσης θα ενεργοποιείται αυτόματα μετά από αποσυμπίεση. 5. Όταν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε αναλόγως την τιμή πίεσης του διακόπτη πίεσης. 6. Ζητήστε από την εταιρεία προμήθειας να διεξάγει τυπικό έλεγχο συντήρησης.
Ανεπαρκής ρυθμός ροής/απουσία ρυθμού ροής (ή αποτυχία αναρρόφησης).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το βρωμικό νερό ή τα κοκκώδη λύματα μειώνουν την ικανότητα αναρρόφησης της αντλίας. 2. Ο πλαστικός σωλήνας/σωλήνωση/το διηθητικό φίλτρο έχει φράξει. 3. Ο πλαστικός σωλήνας / το σύστημα σωληνώσεων έχει καταστραφεί. 4. Το στόμιο εισόδου νερού είναι πολύ μαλακό και συνεπώς δεν μπορεί να αναρροφήσει νερό λόγω έλλειψης επαρκούς αναρρόφησης κατά την διάρκεια της λειτουργίας. 5. Λόγω ύπαρξης αέρα στην κεφαλή αντλίας, η αντλία δεν μπορεί να γεμίσει πλήρως με νερό. 6. Βυθίστε το στόμιο εισόδου νερού εντός του νερού για τουλάχιστον 10 cm. 7. Η συναρμογή του σωλήνα αναρρόφησης είναι μη συσφιγμένη. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Καθαρίστε το διηθητικό φίλτρο και αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα μέρη (όπως παραδείγματος χάριν φθαρμένη πτερωτή κ.α.). 2. Καθαρίστε σωλήνες & διηθητικό φίλτρο. 3. Αντικαταστήστε την σωλήνωση/σωλήνες. 4. Αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αντικειμένου με πειρωματική ενίσχυση. 5. Γεμίστε την κεφαλή της αντλίας με νερό. 6. Ελέγξτε κατά πόσον η πηγή νερού είναι επαρκής, και ακολουθώντας, βυθίστε το στόμιο στο νερό σε βάθος μεγαλύτερο των 10 εκατοστών. 7. Αντικαταστήστε το στοιχείο σφράγισης συναρμογής και σφραγίστε εντελώς την συναρμογή (αρμό).
Το προϊόν δεν λειτουργεί (είναι "εκτός") για μικρό χρονικό διάστημα.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Η σωλήνωση ή αντλία δυσλειτουργούν λόγω εμποδίου/φραγής από αντικείμενο και ο θερμικός διακόπτης κυκλώματος έχει απενεργοποιήσει το ηλεκτρικό κύκλωμα. 2. Λόγω της εξαιρετικά υψηλής θερμοκρασίας στον χώρο εργασίας ή του αντλούμενου νερού, ο θερμικός διακόπτης κυκλώματος έχει απενεργοποιήσει το ηλεκτρικό κύκλωμα. 3. Λόγω πίεσης στην σωλήνωση, ο διακόπτης πίεσης θα αποκόπτει την λειτουργία. 4. Ένα εμπόδιο έχει καταστρέψει την πτερωτή. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Επιλύστε τα προβλήματα εμπλοκών με ξένα σώματα, ενεργοποιήστε την αντλία και τραβήξτε νερό αφού η αντλία έχει "κρυώσει" πλήρως. 2. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία νερού και του χώρου εργασίας είναι μικρότερη από 35°C, ενεργοποιήστε την αντλία, και τραβήξτε νερό. 3. Ανοίξτε την βρύση, στο χρονικό σημείο αυτό, ο διακόπτης πίεσης θα εκκινήσει αυτόματα μετά την αποσυμπίεση. 4. Προχωρήστε σε επιθεώρηση και εάν χρειάζεται επισκευή από το αρμόδιο τμήμα συντήρησης.
Ο διακόπτης πίεσης δεν κλείνει.	Ανεπιθύμητο υλικό έχει κολλήσει στην βαλβίδα του ηλεκτρονικού διακόπτη πίεσης.	Καθαρίστε το ανεπιθύμητο υλικό. Συνιστάται ιδιαίτερος να εγκαταστήσετε συσκευή φίλτρου στην πλευρά εισόδου.
Η αντλία εκκινεί συχνά.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Διαρροή σωλήνωσης ή συναρμογής. 2. Ο οχετός αναρρόφησης δεν έχει εγκατασταθεί με βαλβίδα ελέγχου. 3. Η τιμή πίεσης αέρα στην δεξαμενή πίεσης είναι εξαιρετικά χαμηλή. 4. Το εσωτερικό δοχείο της δεξαμενής πίεσης έχει υποστεί αναρρόφηση. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε την σωλήνωση και την συναρμογή και κάνετε σωστά πάλι την εγκατάσταση προκειμένου να αποφευχθεί διαρροή. 2. Εγκαταστήστε βαλβίδα ελέγχου στην είσοδο νερού. 3. Ελέγξτε την συνιστώμενη πίεση αέρα στην δεξαμενή όπως περιγράφεται στο άκρο της δεξαμενής πίεσης και πραγματοποιήστε πλήρωση με αέρα όπως ακριβώς περιγράφεται στην πινακίδα. 4. Το εσωτερικό δοχείο θα αναρροφάται όταν λόγω εσωτερικής πίεσης στην δεξαμενή πίεσης αυτή εξωθείται για μεγάλη χρονική περίοδο. Εφόσον η αντλία είναι αδρανής για μεγάλο χρονικό διάστημα, στο σημείο αυτό, τραβήξτε νερό και κλείστε την βαλβίδα νερού, αργά. Συνεπεία τούτου το αναρροφημένο τμήμα θα ανοίξει μετά από πολλαπλά εγχειρήματα, ακολουθούμενο από κανονική λειτουργία.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

NAKAYAMA
PRO

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT ! LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN MARCHÉ. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent pas utiliser l'équipement. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr. Les enfants et les adolescents ne sont pas autorisés à utiliser l'équipement.

- N'utilisez pas la pompe lorsqu'il y a quelqu'un dans l'eau.
- La pompe doit être raccordée à un disjoncteur de courant de fuite de type courant, dont le courant de fuite nominal ne dépasse pas 30 MA.
- L'appareil convient aux enfants à partir de huit ans. Les personnes souffrant de handicaps ou de déficiences sensorielles ou physiques doivent l'utiliser sous surveillance ou en ayant connaissance de la sécurité, de l'utilisation et du danger. Il est interdit aux enfants d'utiliser les pompes à eau pour jouer. Les enfants ne sont pas autorisés à laver ou à entretenir l'équipement sans surveillance.
- Si la ligne électrique est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, l'agent ou le personnel technique compétent afin d'éviter tout danger.
- Veuillez contacter le personnel technique.
- Veuillez vérifier l'équipement avant de l'utiliser. N'utilisez pas d'appareils électriques si les équipements de sécurité sont endommagés ou usés. Il est interdit d'utiliser les dispositifs de sécurité.
- L'équipement doit être utilisé uniquement aux fins spécifiées dans cette instruction.
- Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail de l'équipement.
- La tension d'alimentation doit être conforme à la tension alternative spécifiée sur la plaque signalétique.
- Il est interdit d'utiliser le cordon d'alimentation pour déplacer, transporter ou réparer la pompe à eau.
- Assurez-vous que l'équipement est exempt de tout risque d'eau et d'humidité.
- Avant toute opération d'entretien ou de réparation de la pompe, vous devez toujours retirer la fiche de la prise.
- Il est interdit de connecter la pompe à eau avec un flux direct.
- Les opérateurs de l'équipement sont responsables de toutes les questions relatives à la sécurité et à l'installation (consulter le personnel professionnel).
- Prenez des mesures appropriées pour éviter tout dommage indirect comme l'imbibition d'eau qui peut provoquer des erreurs de la pompe à eau (par exemple, les systèmes d'alarme, les pompes de secours, etc.)
- En cas de panne de la pompe à eau, tout entretien ne peut être effectué que par du personnel professionnel.
- Le fonctionnement à sec et le fonctionnement lorsque la pompe à eau est sous tension sont interdits. En effet, les dommages causés par le fonctionnement à sec ne sont pas couverts par la garantie.
- La pompe à eau ne doit pas être utilisée dans les piscines.



En fonctionnement continu, la température maximale du liquide dans la pompe ne doit pas être supérieure à 35°C.



La pompe ne doit pas non plus être utilisée pour le pompage de fluides corrosifs (acides, alcalins, suintements, etc.) et de substances abrasives (sable).



La pompe ne doit pas être utilisée pour pomper des substances inflammables, gazeuses ou explosives. Les substances qui peuvent être extraites sont l'eau propre et l'eau de pluie.

Utilisation prévue

Cette pompe est conçue pour arroser les parcs, les champs de légumes, les jardins, les pelouses, pour travailler avec des pré-filtres et pour tirer de l'eau des étangs, des ruisseaux, des chutes d'eau et des puits.

SPÉCIFICATIONS

Données techniques	
Modèle	NP2120
Tension/fréquence	230V / 50Hz
Puissance nominale	1100W
Hauteur maximale	45m
Hauteur d'aspiration maximale	8m
Quantité maximale de transport	4600 L/h

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception du produit et aux spécifications techniques sauf si ces modifications affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites, illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

AVANT L'OPÉRATION

Nous suggérons d'utiliser la pompe avec des pré-filtres et des équipements de purification de l'eau avec des tuyaux d'entrée afin d'éviter une maintenance prolongée sur les clapets de retenue et autres.
des dommages inutiles.

Connexions électriques

- Il existe des connexions de terre fiables pour l'alimentation électrique qui est reliée à un interrupteur de protection contre les courants de fuite avec un courant de fuite maximal de 30mA.
- La pompe doit être mise en marche et arrêtée en touchant le bouton ON/OFF.
- La pompe est équipée d'un protecteur de surcharge thermique. En cas de surchauffe, le protecteur de surcharge thermique arrête automatiquement la pompe. Après refroidissement, la pompe à eau redémarre automatiquement.

Préparation

- Il est possible de placer la pompe sur un sol plat et solide ou de la fixer au sol.
- Raccordez le tuyau d'aspiration.
- Installez le tuyau d'aspiration. Si nécessaire, veuillez enrouler une bande de téflon PTFE sur les filetages, afin d'éviter les fuites d'air au niveau du joint.

Conseils

- Afin de réduire le temps d'aspiration de l'eau, il est recommandé de remplir le tuyau d'aspiration d'eau avant de le raccorder à la pompe.
- Si le produit transporté contient du sable dans l'eau, nous recommandons vivement d'installer des pré-filtres afin d'empêcher l'accès de corps étrangers. Le diamètre du tuyau d'entrée doit être d'au moins 3/4", et le tuyau doit être un tuyau résistant au vide avec des filets renforcés ou un tube résistant à la pression.
- Le tuyau d'admission doit être muni d'une vanne d'admission d'eau pour empêcher l'évacuation du tuyau d'aspiration après utilisation.
- Si le tuyau d'entrée n'est pas étanche, l'air présent dans le tuyau bloquera le flux.
- La prise d'eau doit être suffisamment immergée dans l'eau pour éviter que la pompe ne s'arrête sans débit d'eau lorsque le niveau d'eau baisse. L'installation du tuyau d'admission et du tuyau de refoulement doit éviter toute torsion mécanique de la pompe.
- La canalisation d'entrée doit être raccordée à la pompe sous l'eau. La canalisation ne doit pas être plus haute que la pompe. Sinon, des bulles dans le tuyau bloqueront l'écoulement.
- Connectez le tuyau de pression.
- Le tuyau de refoulement doit être capable de supporter la pression maximale de la pompe.
- Un tuyau de pression de 1/2" peut également être connecté avec les boulons appropriés, mais il réduira le débit de sortie.
- Afin de réduire le temps d'aspiration, soulevez le tuyau de pression d'environ 1m.
- **Tout léger descellement entraînera une erreur, il est donc recommandé d'installer un élément d'équilibrage de la pression (par exemple un réservoir sous pression) du côté de la pression, ce qui réduira le nombre de démarrages de la pompe.**
- Afin de simplifier la vidange et la décompression du système, il est recommandé d'installer un interrupteur d'arrêt entre la pompe et la conduite de pression. Lorsque
En vidant la pompe, l'interrupteur d'arrêt peut être désactivé pour éviter que l'eau ne déborde dans la conduite de refoulement.
- Insérez l'alimentation électrique.
- Tous les dispositifs d'arrêt (buses à jet, vannes, etc.) sur la conduite de pression doivent être complètement ouverts pendant l'injection et l'aspiration de l'eau, de sorte que l'air dans la conduite peut s'échapper complètement.
- Ajoutez de l'eau à l'entrée d'eau de la tête de pompe et remplissez-la jusqu'à ce qu'elle déborde.
- Vissez le couvercle de la valve sur l'entrée d'eau et serrez-le.

OPERATION

- Branchez la fiche d'alimentation.
- Mise sous tension par la mise en marche/arrêt. (S'il n'y a pas de mise en marche/arrêt sur certaines pompes, branchez-les pour mettre l'alimentation en marche, sans affecter la fonction).
- Appuyez avec les doigts sur la touche "Redémarrage" du panneau du pressostat électronique, puis la pompe commence à fonctionner et à pomper de l'eau.

Après avoir terminé le travail

- Éteignez la pompe en la mettant en marche/arrêt. (s'il n'y a pas de touche marche/arrêt sur certaines pompes, débranchez la fiche pour éteindre la pompe directement, sans affecter la fonction).
- Débranchez la fiche de la prise.
- Vérifiez s'il y a de la pression du côté de la pression. En cas de pression, déchargez la pression en ouvrant le robinet.

LUMIÈRES LED

Aucun indicateur ne s'allume

Cela signifie qu'il n'y a pas d'électricité dans la ligne.

Le témoin lumineux "Power on" est allumé.

Cela signifie qu'il y a du courant dans la ligne, mais que la pompe ne fonctionne pas. Appuyez sur le bouton "Reset" pour mettre la pompe en marche. Il est également possible que la pompe soit dans un état d'arrêt à pression constante. Lorsque la pression sur la ligne côté pression est inférieure à la pression de départ, la pompe commence automatiquement à pomper de l'eau.

Le voyant "Power on" est allumé, le voyant "Pump on" s'allume.

Cela signifie que la pompe pompe en fonctionnement normal.

Le témoin lumineux "Power on" est allumé ; le témoin "Pump on" s'allume et le témoin "Failure" s'allume.

Cela signifie que la pompe fonctionne, mais qu'il n'y a pas de débit d'eau dans le tuyau. Si cela dure 30 secondes sans eau, la pompe s'arrêtera. mode.

Le témoin lumineux "Power on" est allumé ;Le témoin "Failure" s'allume

Cela signifie qu'il y a un défaut et que la pompe a cessé de fonctionner. Cela peut être dû à l'absence d'eau, à une fuite dans le tuyau d'arrivée d'eau ou à un endommagement des pièces de la pompe.

MAINTENANCE

- **Avertissement : Veuillez éteindre la pompe et retirer la fiche de la prise avant toute procédure d'entretien. Risque d'électrocution.**
- Afin de garantir une plus longue durée de vie, nous recommandons une inspection et un entretien réguliers.
- Si la pompe à eau n'est pas utilisée pendant une longue période ou si elle est utilisée après un hiver, veuillez la nettoyer soigneusement à l'eau et la sécher.
- En cas de risque de gel, la pompe doit être entièrement vidée.
- Lorsque la pompe ne fonctionne pas pendant une longue période, vérifiez que le rotor tourne normalement lorsque la pompe est mise en marche et arrêtée.
- Si la pompe à eau est bloquée, raccordez le tuyau de pression au tuyau d'eau et retirez le tuyau d'aspiration. Ouvrez l'alimentation en eau et faites démarrer la pompe plusieurs fois pendant environ 2 secondes. La plupart des blocages peuvent être enlevés.

Remplacement du câble d'alimentation

Si la ligne électrique est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, l'agent ou le personnel technique compétent afin d'éviter tout danger.

DÉPANNAGE

Dans la plupart des cas, vous serez en mesure de résoudre les problèmes facilement par vous-même.

Avant toute tentative de réparation de l'appareil, assurez-vous que l'appareil est éteint et que la fiche est retirée de la prise.

Si vous ne parvenez pas à éliminer les défauts, veuillez contacter directement les fournisseurs locaux. N'oubliez pas que les réparations effectuées par des profanes invalideront votre

la garantie et les demandes d'indemnisation et entraînent des coûts supplémentaires.

Attention : Pour éviter tout dommage et minimiser le risque d'électrocution, les problèmes électriques ne doivent être réparés que par du personnel de réparation agréé.

(Veuillez consulter le tableau de dépannage à la page suivante)

Problème	Causes	Solution
La pompe ne fonctionne pas ou la pompe s'arrête brusquement en cours de fonctionnement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interruption de l'alimentation électrique/défaut d'accès à l'alimentation électrique externe. 2. La ligne d'alimentation ou la prise est défectueuse. 3. La garniture mécanique est aspirée. 4. En raison de la pression dans la canalisation, le pressostat coupe le circuit. 5. La hauteur d'installation du robinet a dépassé la valeur de pression du pressostat. 6. Autres défauts. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez le dispositif de fusible et la connexion électrique et mettez en marche l'alimentation externe. 2. Demandez à un électricien professionnel de procéder à une inspection. 3. Étant donné que la garniture mécanique subit une résistance de forme lorsqu'elle est à l'arrêt pendant une longue période, veuillez arrêter la pompe et débrancher la fiche d'alimentation. 4. Veuillez ouvrir le robinet, à ce moment, le pressostat s'allume. 5. Si nécessaire, veuillez ajuster la valeur de réglage de la pression interrupteur. 6. Veuillez demander au service d'entretien d'effectuer une inspection.
Débit insuffisant/absence de débit (ou défaut d'auto-absorption).	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'eau sale ou les eaux usées granuleuses réduisent la capacité de la pompe. 2. Blocage du tuyau/pipeline/filtre. 3. Le système de tuyaux/pipeline est endommagé. 4. L'entrée d'eau est excessivement souple, en conséquence, l'entrée d'eau ne parvient pas à aspirer l'eau en raison de l'aplatissement de l'aspiration pendant le fonctionnement de la pompe. 5. En raison de la présence d'air dans la tête de pompe, la pompe ne peut pas être complètement rempli d'eau. 6. Veuillez immerger l'entrée d'eau dans l'eau sur au moins 10 cm. 7. Le joint de la canalisation d'aspiration n'est pas assez serré. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Veuillez nettoyer la grille du filtre et remplacer les pièces de rechange endommagées (telles que la roue usée, etc.). 2. Draguer la canalisation/nettoyer la crépine. 3. Remplacer la canalisation. 4. Veuillez remplacer le tuyau de renfort fileté de l'antivacuum ou de la pression. 5. Veuillez remplir la tête de la pompe avec de l'eau. 6. Veuillez vérifier si la source d'eau est suffisante, puis immergez l'entrée d'eau dans l'eau sur plus de 10 cm. 7. Veuillez remplacer l'élément d'étanchéité du joint et sceller complètement le joint.
Le pressostat ne peut pas être désactivé.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Un corps étranger s'est coincé dans le pressostat électronique bobine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez les matières étrangères. Il est fortement recommandé d'installer un dispositif de filtrage du côté de l'entrée.
La pompe s'arrête après un court laps de temps.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La canalisation ou la pompe souffre d'une obstruction anormale et le disjoncteur thermique a coupé le circuit électrique. 2. En raison de la température excessivement élevée de l'environnement ou de l'eau, le disjoncteur thermique a coupé le circuit électrique. 3. En raison de la pression dans la canalisation, le pressostat doit couper le courant. 4. Une obstruction a endommagé la roue. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Veuillez retirer le matériau qui obstrue la pompe, puis mettez-la en marche et tirez de l'eau après qu'elle ait complètement refroidi. 2. Veuillez vous assurer que la température de l'eau et de l'environnement est inférieure à 35°C, puis mettre sous tension, et tirer de l'eau. 3. Veuillez ouvrir le robinet, à ce moment-là, le pressostat se met en marche. 4. Veuillez demander au service d'entretien d'effectuer une inspection.
La pompe est mise en marche fréquemment.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fuite d'une canalisation ou d'un joint. 2. Le ponceau d'aspiration n'est pas installé avec un clapet de retenue. 3. La valeur de la pression d'air dans le réservoir de pression est trop élevée/faible. 4. Le récipient intérieur du réservoir sous pression est aspiré. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez la canalisation et le joint et refaites une installation correcte pour éviter les fuites. 2. Installez le clapet anti-retour sur l'entrée d'eau. 3. Reportez-vous au réservoir de pression d'air recommandé comme indiqué dans la queue du réservoir de pression et effectuez le gonflage selon la valeur indiquée sur l'étiquette. 4. Le récipient intérieur sera aspiré lorsque la pression interne dans le réservoir de pression est extrudée pendant une longue période, tant que la pompe est à l'arrêt pendant une longue période, à ce moment, tirez de l'eau et fermez la vanne d'eau lentement, en conséquence, la partie aspirée sera ouverte après plusieurs opérations, suivies d'un fonctionnement normal.

ÉLIMINATION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'outil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet d'éliminer les déchets écologiques et différenciés grâce aux installations de collecte disponibles.



Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les outils électriques avec les déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques arrivés en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à une installation de recyclage compatible avec l'environnement.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIATURA. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. Le persone che non conoscono le istruzioni non possono utilizzare l'apparecchiatura. Conservare con cura le istruzioni per l'uso. L'uso dell'apparecchiatura è vietato a bambini e ragazzi.

- Non utilizzare la pompa quando c'è qualcuno in acqua.
- La pompa deve essere collegata a un interruttore di corrente di dispersione con una corrente di dispersione nominale non superiore a 30 MA.
- Il dispositivo è adatto ai bambini a partire dagli otto anni. Le persone con disabilità o deficit sensoriali o fisici sono tenute a utilizzarlo sotto supervisione o conoscenza della sicurezza, dell'uso e dei pericoli. È vietato ai bambini utilizzare le pompe ad acqua per giocare. I bambini non possono lavare o fare manutenzione all'apparecchiatura senza supervisione.
- Se la linea di alimentazione è danneggiata, deve essere sostituita dal produttore, dall'agente o dal personale tecnico competente per evitare qualsiasi pericolo.
- Contattare il personale tecnico.
- Controllare l'apparecchiatura prima dell'uso. Non utilizzare alcun apparecchio elettrico se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o usurati. È vietato utilizzare i dispositivi di sicurezza.
- L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo per gli scopi specificati nelle presenti istruzioni.
- L'utente è responsabile della sicurezza nell'area di lavoro dell'apparecchiatura.
- La tensione di alimentazione deve essere conforme alla tensione CA specificata sulla targhetta.
- È vietato utilizzare il cavo di alimentazione per spostare, trasportare o riparare la pompa dell'acqua.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia priva di rischi di acqua e umidità.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione sulla pompa, è necessario estrarre sempre la spina dalla presa.
- È vietato collegare la pompa dell'acqua con il flusso diretto.
- Gli operatori dell'apparecchiatura sono responsabili di tutte le questioni relative alla sicurezza e all'installazione (consultare il personale specializzato).
- Adottare misure adeguate per evitare danni indiretti, come l'immersione in acqua, che possono causare errori alle pompe dell'acqua (ad es. sistemi di allarme, pompe di riserva, ecc.).
- Se la pompa dell'acqua si rompe, la manutenzione può essere eseguita solo da personale specializzato.
- È vietato il funzionamento a secco e il funzionamento quando la pompa dell'acqua è alimentata. I danni causati dal funzionamento a secco non sono coperti dalla garanzia.
- La pompa dell'acqua non deve essere utilizzata nelle piscine.



Durante il funzionamento continuo, la temperatura massima del liquido nella pompa non deve superare i 35°C.



La pompa non deve essere utilizzata per il pompaggio di fluidi corrosivi (acidi, alcali, infiltrazioni, ecc.) e di sostanze abrasive (sabbia).



La pompa non deve essere utilizzata per il pompaggio di sostanze infiammabili, gassose o esplosive. Le sostanze che possono essere estratte sono acqua pulita e acqua piovana.

Usò previsto

Questa pompa è progettata per l'irrigazione di parchi, orti, giardini, prati, per il lavoro con i pre-filtri e per il prelievo di acqua da stagni, ruscelli, cascate e pozzi.

SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	NP2120
Tensione/frequenza	230V / 50Hz
Potenza nominale	1100W
Altezza massima	45m
Altezza massima di aspirazione	8m
Quantità massima trasportata	4600 L/h

* Il produttore si riserva il diritto di apportare piccole modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

Si consiglia di utilizzare la pompa con pre-filtri e apparecchiature di purificazione dell'acqua con tubi di ingresso per evitare una manutenzione prolungata della valvola di non ritorno e di altri componenti.
danni inutili.

Collegamenti elettrici

- Sono presenti collegamenti a terra affidabili per l'alimentazione che è collegata a un interruttore di protezione dalla corrente di dispersione con una corrente di dispersione massima di 30 mA.
- La pompa deve essere accesa e spenta toccando il pulsante ON/OFF.
- La pompa è dotata di una protezione termica da sovraccarico. In caso di surriscaldamento, la protezione termica spegne automaticamente la pompa. Dopo il raffreddamento, la pompa dell'acqua si riavvia automaticamente.

Preparazione

- È possibile posizionare la pompa su un terreno solido e livellato o fissarla al suolo.
- Collegare il tubo di aspirazione.
- Installare il tubo di aspirazione. Se necessario, avvolgere del nastro di teflon PTFE sulle filettature per evitare perdite d'aria nel giunto.

Suggerimenti

- Per ridurre il tempo di aspirazione dell'acqua, si consiglia di riempire d'acqua il tubo di aspirazione prima di collegarlo alla pompa.
- Se la sostanza trasportata contiene sabbia nell'acqua, si consiglia vivamente di installare dei pre-filtri per evitare l'accesso di sostanze estranee. Diametro del tubo di ingresso deve essere di almeno 3/4" e il tubo deve essere un tubo a prova di vuoto con filettature rinforzate o un tubo a prova di pressione.
- Il tubo di aspirazione deve essere dotato di una valvola di ingresso dell'acqua per impedire l'evacuazione del tubo di aspirazione dopo l'uso.
- Se il tubo di ingresso non è sigillato, l'aria presente nel tubo bloccherà il flusso.
- La presa deve essere sufficientemente immersa nell'acqua per evitare che la pompa si fermi senza flusso d'acqua quando il livello dell'acqua scende. L'installazione del tubo di aspirazione e del tubo di pressione deve evitare qualsiasi torsione meccanica della pompa.
- Il tubo di ingresso deve essere collegato alla pompa sotto l'acqua. La tubazione non deve essere più alta della pompa. In caso contrario, le bolle nel tubo bloccheranno il flusso.
- Collegare il tubo di pressione.
- Il tubo di mandata deve essere in grado di sopportare la pressione massima della pompa.
- È possibile collegare anche un tubo flessibile in pressione da 1/2" con gli appositi bulloni, ma la portata in uscita sarà ridotta.
- Per ridurre il tempo di aspirazione, alzare il tubo flessibile in pressione di circa 1 m.
- **Ogni minimo scollamento comporta un errore, pertanto si consiglia di installare un componente di bilanciamento della pressione (ad es. un serbatoio di pressione) sul lato della pressione, che ridurrà il numero di avviamenti della pompa.**
- Per semplificare lo svuotamento e la decompressione dell'impianto, si consiglia di installare un interruttore di arresto tra la pompa e la tubazione in pressione. Quando svuotare la pompa, l'interruttore di arresto può essere disinserito per evitare che l'acqua trabocchi nella tubazione in pressione.
- Inserire l'alimentatore.
- Durante l'iniezione e l'aspirazione dell'acqua, tutti i dispositivi di intercettazione (ugelli, valvole, ecc.) sulla tubazione in pressione devono essere completamente attivati, in modo che l'aria presente nella tubazione possa essere eliminata.
può sfuggire completamente.
- Aggiungere acqua all'ingresso della testa della pompa e riempirla fino a farla traboccare.
- Avvitare il coperchio della valvola sull'ingresso dell'acqua e stringerlo bene.

FUNZIONAMENTO

- Inserire la spina di alimentazione.
- Accensione tramite accensione/spegnimento. (Se non ci sono accensioni/spegnimenti su alcune pompe, inserire la spina per accendere l'alimentazione, senza compromettere il funzionamento).
- Premendo con le dita il tasto "Restart" sul pannello del pressostato elettronico, la pompa inizia a funzionare e a pompare acqua.

Dopo aver terminato il lavoro

- Spegnerla la pompa accendendola/spegnendola. (se su alcune pompe non è presente un tasto di accensione/spegnimento, scollegare la spina per spegnere direttamente la pompa, senza comprometterne il funzionamento).
- Staccare la spina dalla presa.
- Controllare se c'è pressione sul lato pressione. In caso di pressione, scaricare la pressione aprendo il rubinetto.

DESCRIZIONE DELLE SPIE LUMINOSE A LED

Non si accende alcun indicatore

Significa che non c'è elettricità nella linea.

L'indicatore luminoso "Accensione" è acceso

Significa che la linea è alimentata, ma la pompa non funziona. Premere il pulsante "Reset" per accendere la pompa. È anche possibile che la pompa si trovi in uno stato di arresto a pressione costante. Quando la pressione sulla linea di mandata è inferiore alla pressione iniziale, la pompa inizia automaticamente a pompare acqua.

La spia "Power on" è accesa, la spia "Pump on" si illumina.

Significa che la pompa sta pompando in condizioni normali.

La spia "Power on" è accesa; si accende "Pump on" e si accende "Failure".

Significa che la pompa è in funzione, ma non c'è flusso d'acqua nel tubo. Se l'assenza di acqua si protrae per 30 secondi, la pompa si spegne. modalità.

La spia "Power on" è accesa ;La spia "Failure" si accende

Significa che c'è un guasto e che la pompa ha smesso di funzionare. La causa può essere l'assenza di acqua, una perdita nel tubo di ingresso dell'acqua o il danneggiamento di parti della pompa.

MANUTENZIONE

- **Attenzione: Spegnerla pompa e togliere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione. Rischio di scosse elettriche.**
- Per garantire una maggiore durata, si consiglia di effettuare ispezioni e manutenzioni regolari.
- Se la pompa dell'acqua non viene utilizzata per molto tempo o viene utilizzata dopo l'inverno, pulirla accuratamente con acqua e asciugarla.
- In caso di rischio di gelo, la pompa deve essere completamente svuotata.
- Dopo un lungo periodo di inattività della pompa, verificare che il rotore funzioni normalmente quando la pompa viene accesa e spenta.
- Se la pompa dell'acqua è bloccata, collegare il tubo di mandata al tubo dell'acqua e rimuovere il tubo di aspirazione. Inserire l'alimentazione dell'acqua e avviare la pompa più volte per circa 2 secondi. La maggior parte dei blocchi può essere rimossa.

Sostituzione del cavo di alimentazione

Se la linea di alimentazione è danneggiata, deve essere sostituita dal produttore, dall'agente o dal personale tecnico competente per evitare qualsiasi pericolo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nella maggior parte dei casi, sarete in grado di risolvere facilmente i problemi da soli.

Prima di qualsiasi tentativo di riparazione, assicurarsi che il dispositivo sia spento e che la spina sia stata rimossa dalla presa.

Se non siete in grado di eliminare i guasti, contattate direttamente i fornitori locali. Si ricorda che la riparazione da parte di personale non qualificato invaliderà il vostro

garanzia e le richieste di risarcimento e dare origine a costi aggiuntivi.

Attenzione: Per evitare danni e ridurre al minimo il rischio di folgorazione, i problemi elettrici devono essere riparati solo da personale autorizzato.

(Consultare la tabella di risoluzione dei problemi alla pagina successiva)

Problema	Cause	Soluzione
La pompa non funziona o si arresta improvvisamente durante il funzionamento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interruzione dell'alimentazione/interruzione dell'accesso all'alimentazione esterna. 2. La linea di alimentazione o la spina sono difettose. 3. La tenuta meccanica viene aspirata. 4. A causa della pressione presente nella tubazione, il pressostato interrompe il circuito. 5. L'altezza di installazione del rubinetto ha superato i limiti di valore di pressione del pressostato. 6. Altri difetti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare il dispositivo di fusibili e il collegamento elettrico e inserire l'alimentazione esterna. 2. Chiedete a un elettricista professionista di effettuare un'ispezione. 3. Considerando che la tenuta meccanica subisce una resistenza di forma quando rimane inattiva per un lungo periodo, spegnere la pompa ed estrarre la spina di alimentazione. 4. Aprire il rubinetto, in questo momento il pressostato si accende automaticamente dopo la depressurizzazione. 5. Se necessario, regolare il valore di impostazione della pressione della pressione interruttore. 6. Chiedere al reparto manutenzione di effettuare un'ispezione.
Portata insufficiente/assenza di portata (o mancato autoassorbimento).	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'acqua sporca o l'acqua di scarico granulosa riducono l'aspirazione. capacità della pompa. 2. Ostruzione del tubo flessibile, della condotta e della griglia del filtro. 3. Il sistema di tubature è danneggiato. 4. L'ingresso dell'acqua è eccessivamente morbido, di conseguenza l'ingresso dell'acqua non riesce a prelevare l'acqua a causa dell'appiattimento dell'aspirazione durante il funzionamento della pompa. 5. A causa dell'aria presente nella testa della pompa, la pompa non riesce ad essere completamente riempito d'acqua. 6. Immergere l'ingresso dell'acqua per almeno 10 cm. 7. Il giunto della tubazione di aspirazione non è sufficientemente stretto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire la griglia del filtro e sostituire le parti di ricambio danneggiate (come la girante usurata e così via). 2. Dragare la tubazione/pulire il filtro. 3. Sostituire la tubazione. 4. Sostituire il tubo di rinforzo filettato per il vuoto o la pressione. tubo rigido a prova di bomba. 5. Riempire d'acqua la testa della pompa. 6. Verificare che la fonte d'acqua sia sufficiente, quindi immergere l'ingresso dell'acqua per più di 10 cm. 7. Sostituire l'elemento di tenuta del giunto e sigillarlo completamente.
Il pressostato non può essere spento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Un corpo estraneo è rimasto incastrato nel pressostato elettronico bobina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere i corpi estranei. Si raccomanda vivamente di installare un dispositivo di filtraggio sul lato di ingresso.
La pompa si spegne dopo un breve periodo di tempo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La tubazione o la pompa presentano un'ostruzione anomala e il disgiuntore termico ha interrotto il circuito elettrico. 2. A causa della temperatura troppo elevata dell'ambiente o dell'acqua, il disgiuntore termico ha interrotto il circuito elettrico. 3. A causa della pressione presente nella tubazione, il pressostato deve interrompere l'alimentazione. 4. Un'ostruzione ha danneggiato la girante. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere il materiale che ostruisce, quindi accendere e prelevare l'acqua dopo che la pompa si è raffreddata completamente. 2. Assicurarsi che la temperatura dell'acqua e dell'ambiente sia inferiore a 35°C, quindi accendere e prelevare l'acqua. 3. Aprire il rubinetto, in questo momento il pressostato si attiverà automaticamente dopo la depressurizzazione. 4. Chiedere al reparto manutenzione di effettuare un'ispezione.
La pompa viene avviata frequentemente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Perdite da tubazioni o giunti. 2. Il condotto di aspirazione non deve essere installato con una valvola di non ritorno. 3. Il valore della pressione dell'aria nel serbatoio di pressione è eccessivo. basso. 4. Il contenitore interno del serbatoio a pressione viene aspirato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare la tubazione e il giunto ed eseguire nuovamente l'installazione corretta per evitare perdite. 2. Installare la valvola di non ritorno sull'ingresso dell'acqua. 3. Fare riferimento al serbatoio di pressione dell'aria raccomandato, come specificato nella confezione del serbatoio di pressione, e gonfiare l'aria in base al valore indicato sull'etichetta. 4. Il contenitore interno verrà risucchiato quando la pressione interna del serbatoio a pressione viene estrinsecata per un lungo periodo, finché la pompa rimane a lungo inattiva; in questo momento, prelevare l'acqua e chiudere lentamente la valvola dell'acqua; di conseguenza, la parte risucchiata verrà aperta dopo molteplici operazioni, seguite dal normale funzionamento.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА СТАРТИРАТЕ ОБОРУДВАНЕТО. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора. Лица, които не са запознати с инструкциите, не могат да работят с оборудването. Съхранявайте инструкциите за употреба на сигурно място. На деца и младежи не се разрешава да работят с оборудването.

- Не използвайте помпата, когато във водата има човек.
- Помпата трябва да бъде свързана с токов прекъсвач, който има номинален ток на утечка не повече от 30 mA.
- Устройството е подходящо за деца на осем или повече години. Хората със сензорни или физически увреждания или недостатъци трябва да използват устройството под надзор или да знаят за безопасността, употребата и опасностите. Забранено е децата да използват водните помпи за игра. На децата не е позволено да мият или поддържат оборудването без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, представителя или съответния технически персонал, за да се избегне всякаква опасност.
- Моля, свържете се с техническия персонал.
- Моля, проверете оборудването преди употреба. Не използвайте никакви електрически уреди, ако предпазното оборудване е повредено или износено. Забранено е използването на предпазни устройства.
- Оборудването трябва да се използва само за целите, посочени в тази инструкция.
- Вие носите отговорност за безопасността в работната зона на оборудването.
- Напрежението на захранването трябва да съответства на напрежението на променливия ток, посочено на табелката.
- Забранено е да използвате захранващия кабел за преместване, транспортиране или поправка на водната помпа.
- Уверете се, че оборудването не е изложено на риск от вода и влажност.
- Преди да се извърши каквато и да е поддръжка или ремонт на помпата, винаги трябва да се извади щепселът от контакта.
- Забранено е да се свързва водната помпа с директен поток.
- Операторите на оборудването са отговорни за всички въпроси, свързани с безопасността и монтажа (консултирайте се с професионален персонал).
- Вземете подходящи мерки, за да избегнете всякакви косвени повреди, като например намокряне с вода, които могат да причинят грешки на водната помпа (напр. алармени системи, резервни помпи и др.).
- Ако водната помпа се повреди, всякаква поддръжка може да се извършва само от професионален персонал.
- Забранено е да се работи на сухо и когато водната помпа е под напрежение. Тъй като повредите, причинени от работа на сухо, не се покриват от гаранцията.
- Водната помпа не трябва да се използва в плувни басейни.



По време на непрекъсната работа максималната температура на течността в помпата не трябва да надвишава 35°C.



Помпата не трябва да се използва и за изпомпване на агресивни течности (киселини, основи, течове и др.) и абразивни вещества (пясък).



Помпата не трябва да се използва за изпомпване на запалими, газообразни или взривоопасни вещества. Веществата, които могат да се изпомпват, са чиста вода и дъждовна вода.

Предвидена употреба

Тази помпа е предназначена за поливане на паркове, зеленчукови полета, градини, тревни площи, за работа с предварителни филтри и за извличане на вода от езера, потоци, водопади и кладенци.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	NP2120
Напрежение/честота	230V / 50Hz
Номинална мощност	1100W
Максимална височина	45m
Максимална височина на засмукване	8m
Максимално количество за транспортиране	4600 L/h

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна на продукта и техническите спецификации освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ПРЕДИ РАБОТА

Препоръчваме помпата да се използва с предварителни филтри и оборудване за пречистване на вода с входни маркучи, за да се избегне продължителна поддръжка на възвратния клапан и други ненужни щети.

Електрически връзки

- Има надеждни заземяващи връзки за захранването, което е свързано с превключвател за защита от ток на утечка с максимален ток на утечка от 30mA.
- Помпата трябва да се включва и изключва чрез докосване на бутона ON/OFF.
- Помпата е снабдена с термична защита от претоварване. В случай на прегряване термичният предпазител от претоварване автоматично изключва помпата. След охлаждане водната помпа ще се рестартира автоматично.

Подготовка

- Помпата може да се постави върху равна твърда повърхност или да се закрепва към земята.
- Свържете смукателната тръба.
- Монтирайте смукателната тръба. Когато е необходимо, увийте тefлонова лента върху резбите, за да предотвратите изтичането на въздух в съединението.

Съвети

- За да се съкрати времето за засмукване на вода, се препоръчва да напълните смукателната тръба с вода, преди да я свържете към помпата.
- Ако транспортираното вещество съдържа пясък във водата, силно препоръчваме да се инсталират предварителни филтри, за да се предотврати достъпът на чужди тела. Диаметър на входната тръба трябва да бъде най-малко 3/4", а тръбата трябва да бъде вакуумноустойчив маркуч с подсилени резби или тръба, устойчива на налягане.
- Входящата тръба трябва да бъде снабдена с клапан за подаване на вода, за да се предотврати изпускането на смукателната тръба след употреба.
- Ако входната тръба не е уплътнена, въздухът в нея ще блокира потока.
- Входът трябва да е потопен във вода достатъчно, за да не се допусне спиране на водната помпа без поток вода при спадане на нивото на водата. Монтажът на входящата и напорната тръба трябва да избягва механично усукване на помпата.
- Входящата тръба се свързва към помпата под вода. Тръбопроводът не трябва да е по-висок от помпата. В противен случай мехурчетата в тръбата ще блокират потока.
- Свържете тръбата под налягане.
- Напорната тръба трябва да може да понесе максималното налягане на помпата.
- Маркуч за налягане 1/2" също може да се свърже с подходящи болтове, но това ще намали изходния поток.
- За да съкратите времето за засмукване, повдигнете маркуча за налягане с около 1 м.
- **Всяко леко разгерметизиране ще доведе до грешка, затова се препоръчва да се монтира компонент за балансиране на налягането (напр. резервоар за налягане) от страната на налягането, което ще намали броя на пусканията на помпата.**
- За да се опрости изпразването и декомпресирането на системата, се препоръчва да се монтира спирателен ключ между помпата и тръбопровода под налягане. Когато изпразване на помпата, спирателният превключвател може да бъде изключен, за да се предотврати преливане на вода в напорния тръбопровод.
- Поставете захранването.
- По време на впръскването и засмукването на вода всички спирателни устройства (дюзни, клапани и др.) на напорния тръбопровод трябва да бъдат напълно включени, така че въздухът в тръбопровода да може да избяга напълно.
- Добавете вода към входа за вода на главата на помпата и я напълнете, докато прелее.
- Завийте капачката на клапана върху входа за вода и го затегнете.

ОПЕРАЦИЯ

- Включете щепсела за захранване.
- Включване чрез включване/изключване. (Ако при някои помпи няма възможност за включване/изключване, включете щепсела, за да включите захранването, без това да повлияе на функцията).
- Натиснете с пръсти клавиша "Restart" (рестартиране) на панела на електронния превключвател за налягане и помпата ще започне да работи и да изпомпва вода.

След приключване на работата

- Изключете помпата чрез включване/изключване. (ако при някои помпи няма ключ за включване/изключване, тогава изключете щепсела, за да изключите помпата директно, без да засягате функцията).
- Изключете щепсела от контакта.
- Проверете дали има налягане в страната на налягането. В случай че има налягане, освободете налягането, като завъртите крана.

ОПИСАНИЕ НА СВЕТОДИОДНИТЕ ИНДИКАТОРИ

Не светва индикатор

Това означава, че в линията няма електричество.

Индикаторната лампа "Power on" свети

Това означава, че в линията има захранване, но помпата не работи. Натиснете бутона "Reset", за да включите помпата. Възможно е също така помпата да се намира в състояние на изключване при постоянно налягане. Когато налягането в линията от страната на налягането е по-ниско от началното налягане, помпата автоматично ще започне да изпомпва вода.

Индикаторната лампа "Power on" е включена, а "Pump on" светва

Това означава, че помпата изпомпва в нормален режим на работа.

Индикаторната лампа "Power on" е включена;Индикаторната лампа "Pump on" светва и индикаторната лампа "Failure" светва

Това означава, че помпата работи, но в тръбата няма воден поток. Ако продължи 30 секунди без вода, помпата ще се изключи. режим.

Индикаторната лампичка "Power on" е включена ;Индикаторът "Failure" светва

Това означава, че е налице повреда и помпата е спряла да работи. Това може да се дължи на липса на вода, теч в тръбата за подаване на вода или повреда на частите на помпата.

ПОДДЪРЖАНЕ

- **Предупреждение: Моля, изключете помпата и извадете щепсела от контакта, преди да извършвате каквито и да било процедури по поддръжка. Опасност от електрически удар.**
- За да се гарантира по-дълъг експлоатационен живот, препоръчваме редовна проверка и поддръжка.
- Ако водната помпа не се използва дълго време или се използва след зимата, моля, почистете помпата добре с вода и я подсушете.
- Ако има опасност от замръзване, помпата трябва да се изпразни напълно.
- След като помпата не е работила дълго време, се уверете, че роторът работи нормално, когато помпата се включва и изключва.
- Ако водната помпа е блокирана, свържете тръбата за налягане към тръбата за вода и отстранете смукателния маркуч. Включете водоснабдяването и стартирайте помпата няколко пъти за около 2 секунди. Повечето блокажи могат да бъдат отстранени.

Смяна на захранващия кабел

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, представителя или съответния технически персонал, за да се избегне всякаква опасност.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

В повечето случаи ще можете да отстраните проблемите лесно сами.

Преди всеки опит за ремонт на устройството се уверете, че устройството е изключено и че щепселът е изваден от контакта.

Ако не можете да отстраните неизправностите, моля, свържете се директно с местните доставчици. Моля, не забравяйте, че ремонтът на неспециалисти ще направи невалиден вашия гаранция и искове за обезщетение и води до допълнителни разходи.

Внимание: За да се избегнат повреди и да се сведе до минимум рискът от токов удар, електрическите проблеми трябва да се отстраняват само от оторизиран сервизен персонал.

(Моля, вижте таблицата за отстраняване на неизправности на следващата страница)

Проблем	Причини	Решение
Помпата не работи или спира внезапно по време на работа.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прекъсване на електрозахранването/недостъпност на външното захранване. 2. Захранващият кабел или щепсел е повреден. 3. Механичното уплътнение е засмукано. 4. Поради налягането в тръбопровода превключвателят за налягане изключва веригата. 5. Височината на монтиране на смесителя е надвишила стойност на налягането на превключвателя за налягане. 6. Други дефекти. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете предпазителя и електрическата връзка и включете външното захранване. 2. Помолете професионален електротехник да направи проверка. 3. Като се има предвид, че механичното уплътнение се съпротивлява при дълъг престой на празен ход, моля, изключете помпата и извадете щепсела от електрическата мрежа. 4. Моля, отворете кранчето, в този момент превключвателят за налягане ще се включи се включва автоматично след понижаване на налягането. 5. Когато е необходимо, регулирайте стойността на настройката на налягането на превключване. 6. Моля, помолете отдела за поддръжка да направи проверка.
Недостатъчен дебит/отсъствие на дебит (или отказ от самопоглъщане).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Мръсната вода или зърнестите отпадъчни води ще намалят засмукването капацитет на помпата. 2. Запушване на маркуча/тръбопровода/филтърния екран. 3. Системата от маркучи/тръбопроводи е повредена. 4. Входът за вода е прекалено мек, в резултат на което входът за вода не успява да засмуче вода поради сплескване на засмукването по време на работа на помпата. 5. Поради наличието на въздух в главата на помпата, помпата не може да се напълно запълни с вода. 6. Потопете входа за вода във вода на поне 10 см. 7. Съединението на смукателния тръбопровод не е достатъчно здраво. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Почистете филтърния екран и сменете повредените резервни части (например износеното работно колело и т.н.). 2. Издълбайте тръбопровода/почистете филтърния екран. 3. Заменете тръбопровода. 4. Моля, заменете подсилващия маркуч с резба за антивакуум или за налягане. устойчива твърда тръба. 5. Моля, напълнете главата на помпата с вода. 6. Моля, проверете дали източникът на вода е достатъчен, след което потопете входа за вода във вода на повече от 10 см. 7. Заменете уплътнителния елемент и уплътнете напълно фугата.
Превключвателят за налягане не може да бъде изключен.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Чуждо тяло е заседнало в електронния превключвател за налягане макара. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отстранете чуждите тела. Силно се препоръчва да се монтира филтриращо устройство от страната на входа.
Помпата се изключва след кратък период от време.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Тръбопроводът или помпата са засегнати от необичайно препятствие и термичният прекъсвач е прекъснал електрическата верига. 2. Поради прекомерно високата температура на околната среда или водата термичният прекъсвач е прекъснал електрическата верига. 3. Поради налягането в тръбопровода превключвателят за налягане изключва захранването. 4. Препятствие е повредило работното колело. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Моля, отстранете пречещия материал, след което включете захранването и източете вода, след като помпата се охлади напълно. 2. Моля, уверете се, че температурата на водата и околната среда е по-ниска от 35°C, след това включете захранването и пуснете водата. 3. Моля, отворете крана, в този момент превключвателят за налягане ще започне да работи автоматично след разгерметизиране. 4. Моля, помолете отдела за поддръжка да направи проверка.
Помпата се стартира често.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Теч от тръбопровод или съединение. 2. Засмукващият водосток не е оборудван с възвратен клапан. 3. Стойността на налягането на въздуха в резервоара за налягане е прекомерно ниско. 4. Вътрешният контейнер на резервоара под налягане се изсмуква. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете тръбопровода и съединението и направете отново правилния монтаж, за да избегнете на течове. 2. Монтирайте възвратния клапан на входа за вода. 3. Обърнете се към препоръчителния резервоар за въздух под налягане, както е посочено в опашката на резервоара за налягане, и напомпайте въздуха според стойността на етикета. 4. Вътрешният контейнер ще бъде засмукан, когато вътрешното налягане в резервоара под налягане се изтласка за дълъг период от време, докато помпата е в покой за дълго време, в този момент изтеглете вода и затворете бавно водния клапан, в резултат на което засмуканата част ще бъде отворена след множество операции, последвани от нормална работа.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструментите са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

VARNOSTNA NAVODILA



OPOZORILO! PRED ZAGONOM OPREME PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO. Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb. Osebe, ki niso seznanjene z navodili, ne smejo uporabljati opreme. Navodila za uporabo hranite na varnem. Otroci in mladostniki ne smejo upravljati opreme.

- Črpalke ne uporabljajte, če je kdo v vodi.
- Črpalka mora biti priključena na tokovni odklopnik, ki ima nazivni tok puščanja največ 30 MA.
- Naprava je primerna za otroke, stare osem let ali več. Osebe s senzoričnimi ali fizičnimi motnjami ali pomanjkljivostmi morajo napravo uporabljati pod nadzorom ali z znanjem o varnosti, uporabi in nevarnosti. Otrokom je prepovedano uporabljati vodne črpalke za igro. Otroci ne smejo umivati ali vzdrževati opreme brez nadzora.
- Če je napajalni vod poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, zastopnik ali ustrezno tehnično osebje, da bi se izognili nevarnosti.
- Obrnite se na tehnično osebje.
- Pred uporabo preverite opremo. Če je varnostna oprema poškodovana ali obrabljena, ne uporabljajte električnih naprav. Uporaba varnostnih naprav je prepovedana.
- Oprema se uporablja samo za namene, ki so navedeni v teh navodilih.
- Odgovorni ste za varnost v delovnem območju opreme.
- Napetost napajanja mora ustrezati napetosti izmeničnega toka, ki je navedena na napisni ploščici.
- Prepovedano je uporabljati napajalni kabel za premikanje, prevoz ali popravilo vodne črpalke.
- Poskrbite, da oprema ne bo izpostavljena nevarnosti vode in vlage.
- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali popravilom črpalke morate vedno izvleči vtič iz vtičnice.
- Prepovedano je priključiti vodno črpalko z neposrednim tokom.
- Upravitelji opreme so odgovorni za vsa vprašanja, povezana z varnostjo in namestitvijo (posvetujte se s strokovnim osebjem).
- Sprejmite ustrezne ukrepe, da se izognete posrednim poškodbam, kot je namakanje vode, ki lahko povzroči napake vodne črpalke (npr. alarmni sistemi, rezervne črpalke itd.).
- Če se vodna črpalka pokvari, lahko vsa vzdrževalna dela opravi le strokovno osebje.
- Prepovedano je delovanje na suho in delovanje, ko je vodna črpalka pod napetostjo. Poškodbe zaradi suhega teka niso zajete v garanciji.
- Vodne črpalke ne smete uporabljati v plavalnih bazenih.



Med neprekinjenim delovanjem najvišja temperatura tekočine v črpalci ne sme biti višja od 35 °C.



Črpalka se tudi ne sme uporabljati za črpanje korozivnih tekočin (kisline, alkalije, izcedne vode itd.) in abrazivnih snovi (pesek).



Črpalka se ne sme uporabljati za črpanje vnetljivih, plinastih ali eksplozivnih snovi. Snovi, ki se lahko črpajo, so čista voda in deževnica.

Predvidena uporaba

Ta črpalka je zasnovana za zalivanje parkov, zelenjavnih polj, vrtov, zelenic, delo s predfiltri ter za črpanje vode iz ribnikov, potokov, slapov in vodnjakov.

SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki		
Model	NP2120	
Napetost/frekvenca	230V / 50Hz	* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila. razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.
Nazivna moč	1100W	
Največja višina	45m	* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.
Maksimalna višina sesanja	8m	
Največja količina prenosa	4600 L/h	* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

PRED ZAČETKOM DELOVANJA

Predlagamo, da črpalko uporabljate s predfiltri in opremo za čiščenje vode z dovodnimi cevmi, da se izognete dolgotrajnemu vzdrževanju povratnega ventila in drugih nepotrebno škodo.

Električne povezave

- Za napajanje, ki je povezano s stikalom za zaščito pred uhajajočim tokom z največjim uhajajočim tokom 30 mA.
- Črpalko vklopite in izklopite z dotikom gumba ON/OFF.
- Črpalka je opremljena s toplotno zaščito pred preobremenitvijo. V primeru pregrevanja toplotna zaščita pred preobremenitvijo samodejno izklopi črpalko. Po ohlaiditvi se bo vodna črpalka samodejno ponovno zagnala.

Priprava

- Črpalko lahko postavite na ravno trdno podlago ali jo pritrdite na tla.
- Priključite sesalno cev.
- Namestite sesalno cev. Po potrebi na navoj zavijte teflonski PTFE trak, da preprečite uhajanje zraka na spoju.

Nasveti

- Da bi skrajšali čas sesanja vode, priporočamo, da sesalno cev pred priključitvijo na črpalko napolnite z vodo.
- Če transportna snov vsebuje pesek v vodi, priporočamo vgradnjo predfiltra, da preprečite dostop tujih snovi. Premer dovodne cevi je najmanj 3/4", cev pa je vakuumsko odporna cev z ojačanim navojem ali tlačno odporna cev.
- Vstopna cev mora biti opremljena z ventilom za dovod vode, ki preprečuje izpraznitev sesalne cevi po uporabi.
- Če dovodna cev ni zatesnjena, bo zrak v cevi blokiral pretok.
- Sesalnik mora biti dovolj potopljen v vodo, da se vodna črpalka ne ustavi brez pretoka vode, ko se nivo vode zniža. Vgradnja dovodne in tlačne cevi mora preprečiti mehansko zvijanje črpalke.
- Vhodna cev mora biti priključena na črpalko pod vodo. Cevovod ne sme biti višji od črpalke. V nasprotnem primeru bodo mehurčki v cevi blokirali pretok.
- Priključite tlačno cev.
- Tlačna cev mora prenesti največji tlak črpalke.
- Z ustreznimi vijaki lahko priključite tudi 1/2" tlačno cev, vendar se s tem zmanjša izhodni pretok.
- Če želite skrajšati čas sesanja, dvignite tlačno cev za približno 1 m.
- **Vsaka manjša netesnost bo povzročila napako, zato je priporočljivo, da na tlačno stran namestite komponento za uravnavanje tlaka (npr. tlačno posodo), ki bo zmanjšala število zagonov črpalke.**
- Da bi poenostavili praznjenje in dekompresijo sistema, je priporočljivo namestiti zaporno stikalo med črpalko in tlačni cevovod. Ko izpraznitve črpalke je mogoče izklopiti zaporno stikalo, da se prepreči prelivanje vode v tlačni cevovod.
- Vstavite napajalnik.
- Vse zaporne naprave (šobe, ventili itd.) na tlačni cevi morajo biti med vbrzgvanjem in sesanjem vode popolnoma vklopljene, da se zrak v cevi lahko popolnoma pobegne.
- V dovod vode na glavi črpalke dodajte vodo in jo napolnite, dokler se ne prelije.
- Pokrov ventila privijte na dovod vode in ga dobro privijte.

OPERACIJA

- Priključite vtič za napajanje.
- Vključite z vklopom/izklopom. (Če na nekaterih črpalkah ni vklopa/izklopa, vklopite napajanje, ne da bi to vplivalo na delovanje).
- S prsti pritisnite tipko "Restart" na plošči elektronskega tlačnega stikala in črpalka bo začela delovati ter črpati vodo.

Po končanem delu

- Črpalko izklopite z vklopom/izklopom. (če pri nekaterih črpalkah ni tipke za vklop/izklop, iztaknite vtič in črpalko izklopite neposredno, ne da bi to vplivalo na njeno delovanje).
- Vtič izvlecite iz vtičnice.
- Preverite, ali je na tlačni strani prisoten tlak. Če je pritisk prisoten, ga sprostite tako, da zaprete pipo.

OPIS INDIKATORSKIH LUČI LED

Indikator se ne prižge

To pomeni, da v liniji ni električne energije.

Sveti indikator "Power on"

To pomeni, da je v omrežju napajanje, vendar črpalka ne deluje. Pritisnite gumb "Reset", da vklopite črpalko. Možno je tudi, da je črpalka v stanju izklopa s stalnim tlakom. Ko je tlak v liniji na strani tlaka nižji od začetnega tlaka, črpalka samodejno začne črpati vodo.

Svetlobni indikator "Power on" sveti, indikator "Pump on" se prižge.

To pomeni, da črpalka črpa pri normalnem delovanju.

Prižgana je kontrolna lučka "Power on" (vklopljeno);Prižgana je lučka "Pump on" (črpalka vklopljena) in lučka "Failure" (okvara).

To pomeni, da je črpalka črpa, vendar v cevi ni pretoka vode. Če traja 30 sekund brez vode, se črpalka izklopi. način.

Indikatorska lučka "Power on" sveti ;Indikator "Failure" se prižge

To pomeni, da je prišlo do napake in da je črpalka prenehala delovati. Vzrok je lahko pomanjkanje vode, puščanje v cevi za dovod vode ali poškodba delov črpalke.

VZDRŽEVANJE

- **Opozorilo: Pred kakršnim koli vzdrževanjem črpalko izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice. Nevarnost električnega udara.**
- Da bi zagotovili daljšo življenjsko dobo, priporočamo redne preglede in vzdrževanje.
- Če vodne črpalke dolgo ne uporabljate ali jo uporabljate po zimi, jo temeljito očistite z vodo in posušite.
- Če obstaja nevarnost zmrzali, je treba črpalko popolnoma izprazniti.
- Ko črpalka dlje časa ne deluje, preverite, ali rotor normalno teče ob vklopu in izklopu črpalke.
- Če je vodna črpalka blokirana, priključite tlačno cev na vodno cev in odstranite sesalno cev. Vključite dovod vode in črpalko večkrat zaženite za približno 2 sekundi. Večino blokad je mogoče odstraniti.

Zamenjava omrežnega kabla

Če je napajalni vod poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, zastopnik ali ustrezno tehnično osebje, da bi se izognili nevarnosti.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

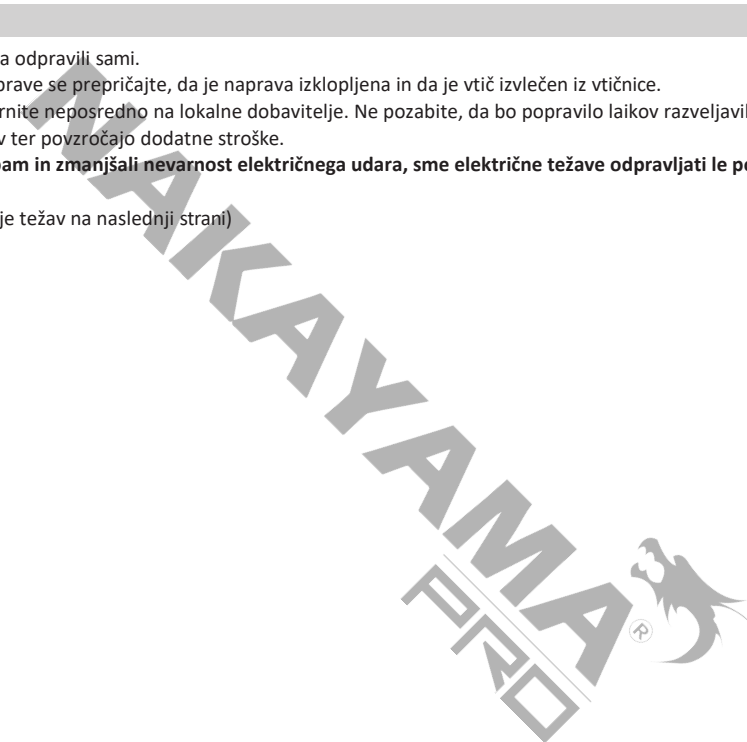
V večini primerov boste težave zlahka odpravili sami.

Pred vsakim poskusom popravila naprave se prepričajte, da je naprava izklopljena in da je vtič izvlečen iz vtičnice.

Če napak ne morete odpraviti, se obrnite neposredno na lokalne dobavitelje. Ne pozabite, da bo popravilo laikov razveljavilo vaše garancije in odškodninskih zahtevkov ter povzročajo dodatne stroške.

Pozornost: Da bi se izognili poškodbam in zmanjšali nevarnost električnega udara, sme električne težave odpravljati le pooblaščen servisno osebje.

(Oglejte si preglednico za odpravljanje težav na naslednji strani)



Problem	Vzroki	Rešitev
Črpalka ne deluje ali se med delovanjem nenadoma ustavi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prekinitev napajanja/izpad dostopa do zunanjega napajanja. 2. Napajalni vod ali vtič je poškodovan. 3. Mehansko tesnilo je vsesano. 4. Zaradi tlaka v cevovodu tlačno stikalo izklopi tokokrog. 5. Višina namestitve pipe je presegla vrednost tlaka tlačnega stikala. 6. Druge napake. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite varovalko in električni priključek ter vklopite zunanje napajanje. 2. Zaposite strokovnjaka za elektriko, da opravi pregled. 3. Glede na to, da se mehansko tesnilo pri daljšem mirovanju upira, črpalko izklopite in izvlecite vtič. 4. Odprite pipo, v tem trenutku se bo tlačno stikalo napajalo. se samodejno vklopi po izpraznitvi tlaka. 5. Po potrebi prilagodite vrednost nastavitve tlaka stikalo. 6. Za pregled prosite oddelek za vzdrževanje.
Nezadostna hitrost pretoka/izostanek pretoka (ali nezmožnost samoabsorpcije).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Umazana voda ali zrnata odpadna voda zmanjša sesanje zmogljivost črpalke. 2. Zamašitev cevi/cevovoda/filtrskega sita. 3. Sistem cevi/vodovoda je poškodovan. 4. Vodni dovod je pretirano mehak, zato zaradi sploščenega sesanja med delovanjem črpalke ne more črpati vode. 5. Zaradi zraka v glavi črpalke se črpalka ne popolnoma napolni z vodo. 6. Vodni vhod potopite v vodo za vsaj 10 cm. 7. Spoj sesalnega cevovoda ni dovolj tesen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistite filtrirno sito in zamenjajte poškodovane nadomestne dele (na primer obrabljen rotor in podobno). 2. Poglobite cevovod/očistite filtrirno sito. 3. Zamenjajte cevovod. 4. Zamenjajte navojno ojačevalno protivakuumsko cev ali tlačno trdna cev. 5. Glavo črpalke napolnite z vodo. 6. Preverite, ali je vodni vir zadosten, nato pa potopite dovod vode v vodo za več kot 10 cm. 7. Zamenjajte tesnilni element in popolnoma zatesnite spoj.
Tlačno stikalo ne more se izklopi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. V elektronskem tlačnem stikalu so se zataknili tujki navijalka. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odstranite tujke. Priporočljivo je, da na vstopni strani namestite filtrirno napravo.
Črpalka se po kratkem času izklopi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. V cevovodu ali črpalke je prišlo do nenormalne ovire in toplotni odklopnik je prekinil električni tokokrog. 2. Zaradi previsoke temperature okolja ali vode je toplotni odklopnik prekinil električni tokokrog. 3. Zaradi tlaka v cevovodu tlačno stikalo izklopi napajanje. 4. Ovira je poškodovala rotor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odstranite oviro, nato pa črpalko vklopite in črpajte vodo, ko se popolnoma ohladi. 2. Prepričajte se, da je temperatura vode in okolja nižja od 35 °C, nato vklopite in natočite vodo. 3. Odprite pipo, v tem trenutku se bo sprožilo tlačno stikalo. samodejno po razbremenitvi. 4. Za pregled prosite oddelek za vzdrževanje.
Črpalka se zažene pogosto.	<ol style="list-style-type: none"> 1. puščanje cevovoda ali spojev. 2. Sesalni prepust ni opremljen s povratnim ventilom. 3. Vrednost zračnega tlaka v tlačnem rezervoarju je previsoka. 4. Notranja posoda tlačnega rezervoarja je posesana. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite cevovod in spoj ter ponovno izvedite pravilno vgradnjo, da preprečiti uhajanje. 2. Na dovod vode namestite povratni ventil. 3. Upoštevajte priporočeno posodo za zračni tlak, kot je navedeno v repu posode za tlak, in napolnite zrak v skladu z vrednostjo na oznaki. 4. Notranja posoda se bo sesala, ko bo notranji tlak v tlačni posodi iztisnjen dlje časa, dokler bo črpalka dolgo časa v prostem teku, v tem trenutku črpajte vodo in počasi zaprite vodni ventil, zato se bo sesani del odprl po več operacijah, čemur bo sledilo normalno delovanje.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



AVERTISMENT! CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A PUNE ÎN FUNCȚIUNE ECHIPAMENTUL. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos, poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave. Persoanele, care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile, nu trebuie să utilizeze echipamentul. Păstrați instrucțiunile de utilizare în siguranță. Copiilor și tinerilor nu le este permisă operarea echipamentului.

- Nu folosiți pompa atunci când este cineva în apă.
- Pompa trebuie să fie conectată la un întrerupător de curent de scurgere de tip curent care să suporte un curent de scurgere nominal de cel mult 30 MA.
- Dispozitivul este potrivit pentru copii cu vârsta de opt ani sau mai mult. Persoanele cu dizabilități sau deficiențe senzoriale sau fizice trebuie să utilizeze sub supraveghere sau în cunoștință de cauză în ceea ce privește siguranța, utilizarea și pericolul. Este interzis copiilor să folosească pompele de apă pentru joacă. Copiii nu au voie să spele sau să întrețină echipamentul fără supraveghere.
- În cazul în care linia de alimentare este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită de către producător, agent sau personalul tehnic relevant pentru a evita orice pericol.
- Vă rugăm să contactați personalul tehnic.
- Vă rugăm să verificați echipamentul înainte de utilizare. Nu utilizați aparatele electrice dacă echipamentul de siguranță este deteriorat sau uzat. Este interzisă utilizarea dispozitivelor de siguranță.
- Echipamentul trebuie utilizat numai în scopurile specificate în această instrucțiune.
- Sunteți responsabil pentru siguranța în zona de lucru a echipamentului.
- Tensiunea de alimentare trebuie să fie conformă cu tensiunea de curent alternativ specificată pe plăcuța de identificare.
- Este interzisă utilizarea cablului de alimentare pentru a muta, transporta sau repara pompa de apă.
- Asigurați-vă că echipamentul este ferit de riscul de apă și umiditate.
- Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau reparație la pompă, trebuie să scoateți întotdeauna fișa din priză.
- Este interzisă conectarea pompei de apă cu debit direct.
- Operatorii echipamentelor sunt responsabili pentru orice aspecte legate de siguranță și instalare (consultați personalul profesionist).
- Luați măsuri adecvate pentru a evita orice daune indirecte, cum ar fi îmbibarea cu apă, care pot cauza erori ale pompei de apă (de exemplu, sisteme de alarmă, pompe de rezervă etc.).
- În cazul în care pompa de apă se defectează, orice operațiune de întreținere poate fi efectuată numai de către personal profesionist.
- Este interzisă funcționarea pe uscat și funcționarea în cazul în care pompa de apă este sub tensiune. Deoarece daunele cauzate de funcționarea în gol nu sunt acoperite de garanție.
- Pompa de apă nu trebuie utilizată în piscine.



În timpul funcționării continue, temperatura maximă a lichidului din pompă nu trebuie să fie mai mare de 35°C.



De asemenea, pompa nu trebuie utilizată pentru pomparea fluidelor corozive (acizi, baze, infiltrații etc.) și a substanțelor abrazive (nisip).



Pompa nu trebuie utilizată pentru pomparea substanțelor inflamabile, gazoase sau explozive. Substanțele care pot fi extrase sunt apa curată și apa de ploaie.

Utilizarea preconizată

Această pompă este concepută pentru udarea parcurilor, a câmpurilor de legume, a grădinilor, a peluzelor, pentru lucrul cu prefiltre și pentru extragerea apei din iazuri, râuri, cascade și fântâni.

SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	NP2120
Tensiune/frecvență	230V / 50Hz
Putere nominală	1100W
Înălțime maximă	45m
Înălțimea maximă de aspirație	8m
Cantitatea maximă de transport	4600 L/h

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul produsului și la specificațiile tehnice fără notificare cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

ÎNAINTE DE OPERARE

Vă sugerăm să utilizați pompa cu prefiltre și echipamente de purificare a apei cu furtunuri de intrare pentru a evita întreținerea prelungită a supapei de reținere și a altor echipamente. daune inutile.

Conexiuni electrice

- Există conexiuni la masă fiabile pentru sursa de alimentare care este conectată cu un întrerupător de protecție împotriva curentului de scurgere cu un curent de scurgere maxim de 30mA.
- Pompa trebuie pornită și oprită prin atingerea butonului ON/OFF.
- Pompa este prevăzută cu un dispozitiv de protecție termică împotriva suprasarcinii. În caz de supraîncălzire, protectorul termic de suprasarcină va opri automat pompa. După răcire, pompa de apă va reporni automat.

Pregătire

- Este posibil să se plaseze pompa pe un teren plan și solid sau să se fixeze pompa pe sol.
- Conectați conducta de aspirație.
- Instalați conducta de aspirație. Atunci când este necesar, vă rugăm să înfășurați banda de teflon PTFE pe filete, pentru a preveni scurgerile de aer la îmbinare.

Sfaturi

- Pentru a scurta timpul de aspirare a apei, se recomandă umplerea conductei de aspirație cu apă înainte de conectarea la pompă.
- În cazul în care substanța de transport conține nisip în apă, vă recomandăm cu insistență să instalați prefiltre pentru a preveni accesul corpurilor străine. Diametrul țevii de admisie trebuie să fie de cel puțin 3/4", iar țeava trebuie să fie un furtun rezistent la vid cu filete întărite sau un tub rezistent la presiune.
- Țeava de admisie trebuie să fie prevăzută cu o supapă de admisie a apei pentru a împiedica evacuarea conductei de aspirație după utilizare.
- Dacă conducta de admisie nu este etanșă, aerul din conductă va bloca fluxul.
- Aspirația trebuie să fie suficient de scufundată în apă pentru a împiedica oprirea pompei de apă fără ca aceasta să fie alimentată atunci când nivelul apei scade. Instalarea conductei de admisie și a conductei de presiune trebuie să evite orice răsucire mecanică a pompei.
- Țeava de admisie se conectează la pompă sub apă. Conducta nu trebuie să fie mai înaltă decât pompa. În caz contrar, bulele din conductă vor bloca debitul.
- Conectați conducta de presiune.
- Conducta de presiune trebuie să poată suporta presiunea maximă a pompei.
- Furtunul de presiune de 1/2" poate fi, de asemenea, conectat cu șuruburile corespunzătoare, dar va reduce debitul de ieșire.
- Pentru a scurta timpul de aspirare, ridicați furtunul de presiune cu aproximativ 1 m.
- **Orice ușoară desigilare va duce la erori, de aceea se recomandă instalarea unei componente de echilibrare a presiunii (de exemplu, un rezervor de presiune) pe partea de presiune, ceea ce va reduce numărul de porniri ale pompei.**
- Pentru a simplifica golirea și decomprimarea sistemului, se recomandă instalarea unui întrerupător de oprire între pompă și conducta de presiune. Atunci când golirea pompei, întrerupătorul de oprire ar putea fi oprit pentru a preveni revărsarea apei în conducta de presiune.
- Introduceți sursa de alimentare.
- Toate dispozitivele de închidere (duze cu jet, supape etc.) de pe conducta de presiune trebuie să fie complet pornite în timpul injectării și aspirării apei, astfel încât aerul din conductă poate scăpa complet.
- Adăugați apă la admisia de apă a capului pompei și umpleți-o până când aceasta debordează.
- Înșurubați capacul supapei peste intrarea de apă și înșurubați-l bine.

Operațiune

- Conectați fișa de alimentare.
- Porniți-l prin pornirea/oprirea acestuia. (În cazul în care nu există porniți/opriți pe unele pompe, conectați-vă pentru a porni sursa de alimentare, fără a afecta funcția).
- Apăsăți cu degetele pe tasta "Restart" de pe panoul presostatic electronic și apoi pompa începe să funcționeze și să pompeze apă.

După terminarea lucrărilor

- Opriți pompa prin pornirea / oprirea acesteia. (dacă nu există o cheie de pornire/oprire la unele pompe, atunci deconectați fișa pentru a opri pompa direct, fără a afecta funcția).
- Scoateți fișa din priză.
- Verificați dacă există presiune pe partea de presiune. În cazul în care există presiune, eliberați presiunea prin deschiderea robinetului.

Descrierea indicatoarelor luminoase cu LED-uri

Nu se aprinde niciun indicator

Aceasta înseamnă că nu există energie electrică în linie.

Indicatorul luminos "Power on" este aprins

Înseamnă că există curent în linie, dar pompa nu funcționează. Apăsați butonul "Reset" pentru a porni pompa. De asemenea, este posibil ca pompa să se afle în starea de oprire la presiune constantă. Atunci când presiunea de la linia de presiune laterală este mai mică decât presiunea de pornire, pompa va începe automat să pompeze apă.

Lumina indicatoare "Power on" este aprinsă, se aprinde "Pump on".

Înseamnă că pompa pompează în regim normal de funcționare.

Lumina indicatoare "Power on" este aprinsă; Se aprinde "Pump on" și se aprinde "Failure".

Înseamnă că pompa pompează, dar nu există un flux de apă în conductă. Dacă durează 30 de secunde fără apă, pompa se va opri.

Indicatorul luminos "Power on" este aprins ;Indicatorul "Failure" se aprinde

Aceasta înseamnă că există o defecțiune și că pompa nu mai funcționează. Acest lucru poate fi cauzat de lipsa apei, de o scurgere în conducta de admisie a apei sau de deteriorarea unor piese ale pompei.

ÎNȚREȚINERE

- **Avertisment: Vă rugăm să opriți pompa și să scoateți ștecherul din priză înainte de efectuarea oricărei proceduri de întreținere. Risc de electrocutare.**
- Pentru a garanta o durată de viață mai lungă, vă recomandăm o inspecție și o întreținere regulată.
- Dacă pompa de apă nu este folosită pentru o perioadă lungă de timp sau dacă este folosită după o iarnă, vă rugăm să o curățați bine cu apă și să o uscați.
- În cazul în care există riscul de îngheț, pompa trebuie golită complet.
- După ce pompa nu funcționează pentru o perioadă lungă de timp, asigurați-vă că rotorul funcționează normal atunci când pompa este pornită și oprită.
- Dacă pompa de apă este blocată, conectați conducta de presiune la conducta de apă și scoateți furtunul de aspirație. Porniți alimentarea cu apă și porniți pompa de mai multe ori timp de aproximativ 2 secunde. Majoritatea blocajelor pot fi îndepărtate.

Înlocuirea cablului de alimentare

În cazul în care linia de alimentare este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită de către producător, agent sau personalul tehnic relevant pentru a evita orice pericol.

DEPANARE

În cele mai multe cazuri, veți putea să rezolvați problemele cu ușurință de unul singur.

Înainte de orice încercare de reparare a dispozitivului, asigurați-vă că acesta este oprit și că ștecherul este scos din priză.

Dacă nu reușiți să remediați defecțiunile, vă rugăm să contactați direct furnizorii locali. Vă rugăm să rețineți că reparațiile efectuate de neprofesioniști vă vor invalida

garanție și cererile de despăgubire și generează costuri suplimentare.

Atenție: Pentru a evita daunele și pentru a minimiza riscul de electrocutare, problemele electrice trebuie reparate numai de către personal autorizat.

(Vă rugăm să consultați tabelul de depanare de pe pagina următoare)

Problema	Cauze	Soluție
Pompa nu funcționează sau se oprește brusc în timpul funcționării.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Întreruperea alimentării cu energie electrică/nerespectarea accesului la sursa de alimentare externă. 2. Linia de alimentare sau fișa este defectă. 3. Garnitura mecanică este aspirată. 4. Din cauza presiunii din conductă, presostatul oprește circuitul. 5. Înălțimea de instalare a robinetului a depășit valoarea de presiune a presostatului. 6. Alte defecte. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați dispozitivul cu siguranțe și conexiunea electrică și porniți alimentarea externă. 2. Cereți unui electrician profesionist să facă o inspecție. 3. Având în vedere faptul că etanșarea mecanică va suferi o rezistență de formă atunci când este inactivă pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să opriți pompa și să scoateți fișa de alimentare. 4. Vă rugăm să deschideți robinetul, în acest moment, comutatorul de presiune va porni se activează automat după depresurare. 5. Dacă este necesar, vă rugăm să ajustați valoarea de configurare a presiunii de presiune comutator. 6. Vă rugăm să solicitați departamentului de întreținere să facă o inspecție.
Debit insuficient/absența debitului (sau eșecul autoabsorbției).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apa murdară sau apa uzată granulată va reduce aspirația capacitatea pompei. 2. Blocaj furtun/conducte/filtrul de filtrare. 3. Sistemul de furtunuri/conducte este deteriorat. 4. Intrarea de apă este excesiv de moale, ca urmare, intrarea de apă nu reușește să extragă apă din cauza aplatizării aspirației în timpul funcționării pompei. 5. Din cauza aerului din capul pompei, pompa nu reușește să fie complet umplut cu apă. 6. Vă rugăm să scufundați intrarea de apă în apă pe o distanță de cel puțin 10 cm. 7. Îmbinarea conductei de aspirație nu este suficient de strânsă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vă rugăm să curățați ecranul filtrului și să înlocuiți piesele de schimb deteriorate (cum ar fi rotorul uzat și așa mai departe). 2. Dragarea conductei/curățați filtrul de filtrare. 3. Înlocuiți conducta. 4. Vă rugăm să înlocuiți furtunul de întărire filetat de întărire antivacuum sau de presiune-tub dur rezistent. 5. Vă rugăm să umpleți capul pompei cu apă. 6. Vă rugăm să verificați dacă sursa de apă este suficientă, apoi, scufundați intrarea de apă în apă mai mult de 10 cm. 7. Vă rugăm să înlocuiți elementul de etanșare a îmbinării și să etanșați complet îmbinarea.
Presostatul nu poate să fie oprit.	1. Materia străină a rămas blocată în comutatorul electronic de presiune bobină.	1. Îndepărtați corpurile străine. Se recomandă cu insistență instalarea unui dispozitiv de filtrare pe partea de admisie.
Pompa se oprește după o perioadă scurtă de timp.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conducta sau pompa suferă de o obstrucție anormală, iar întrerupătorul termic a întrerupt circuitul electric. 2. Din cauza temperaturii excesiv de ridicate a mediului sau a apei, întrerupătorul termic a întrerupt circuitul electric. 3. Din cauza presiunii din conductă, presostatul trebuie să oprească alimentarea cu energie electrică. 4. Un obstacol a deteriorat rotorul. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vă rugăm să îndepărtați materialul care obstrucționează, apoi porniți și trageți apă după ce pompa s-a răcit complet. 2. Vă rugăm să vă asigurați că temperatura apei și a mediului este mai mică de 35°C, apoi porniți aparatul și trageți apă. 3. Vă rugăm să deschideți robinetul, în acest moment, întrerupătorul de presiune va porni în mod automat după deprussurare. 4. Vă rugăm să solicitați departamentului de întreținere să facă o inspecție.
Pompa este pornită frecvent.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scurgeri de conducte sau de îmbinări. 2. Canalul de aspirație nu este instalat cu supapă de reținere. 3. Valoarea presiunii aerului din rezervorul de presiune este excesivă scăzut. 4. Recipientul interior al rezervorului sub presiune este aspirat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați conducta și îmbinarea și efectuați din nou instalarea corectă pentru a evita scurgerilor. 2. Instalați supapa de reținere la intrarea de apă. 3. Consultați rezervorul de aer comprimat recomandat, așa cum este specificat în coada rezervorului de presiune și umflați-l în conformitate cu valoarea de pe etichetă. 4. Recipientul interior va fi aspirat atunci când presiunea internă din rezervorul de presiune este extrudată pentru o perioadă lungă de timp, atâta timp cât pompa este inactivă pentru o perioadă lungă de timp, în acest moment, trageți apă și închideți încet supapa de apă, ca urmare, partea aspirată va fi deschisă după mai multe operațiuni, urmată de o funcționare normală.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

SIGURNOSNE UPUTE



UPOZORENJE! PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU PRIJE POKRETANJA OPREME. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim osobnim ozljedama. Osobe koje nisu upoznate s uputama ne smiju rukovati opremom. Čuvajte upute za uporabu na sigurnom mjestu. Djeci i mladima nije dopušteno rukovati opremom.

- Ne koristite pumpu dok je netko u vodi.
- Crpka mora biti povezana s strujnim prekidačem strujnog curenja koji nosi nazivnu struju curenja ne veću od 30 MA.
- Uređaj je prikladan za djecu od osam godina ili stariju. Osobe sa senzornim ili tjelesnim oštećenjima ili nedostacima dužne su koristiti pod nadzorom ili poznavanje sigurnosti, upotrebe i opasnosti. Djeci je zabranjeno koristiti vodene pumpe za igru. Djeci nije dopušteno prati ili održavati opremu bez nadzora.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, zastupnik ili relevantno tehničko osoblje kako bi se izbjegla svaka opasnost.
- Molimo kontaktirajte tehničko osoblje.
- Provjerite opremu prije uporabe. Ne koristite nikakve električne uređaje ako je sigurnosna oprema oštećena ili istrošena. Zabranjeno je koristiti sigurnosne uređaje.
- Oprema se smije koristiti samo u svrhe navedene u ovim uputama.
- Vi ste odgovorni za sigurnost unutar radnog područja opreme.
- Napon napajanja mora odgovarati AC naponu navedenom na natpisnoj pločici.
- Zabranjeno je koristiti strujni kabel za pomicanje, transport ili popravljavanje pumpe za vodu.
- Pobrinite se da oprema bude bez opasnosti od vode i vlage.
- Prije bilo kakvog održavanja ili popravka crpke, uvijek morate izvući utikač iz utičnice.
- Zabranjeno je spajanje pumpe za vodu s direktnim protokom.
- Operateri opreme bit će odgovorni za sva pitanja vezana uz sigurnost i instalaciju (savjetujte se sa stručnim osobljem).
- Poduzmite odgovarajuće mjere kako biste izbjegli neizravne štete poput namakanja vodom koje mogu uzrokovati greške pumpe za vodu (npr. alarmni sustavi, pumpe u stanju pripravnosti itd.).
- Ako se pumpa za vodu pokvari, bilo kakvo održavanje može obavljati samo stručno osoblje.
- Zabranjen je rad na suho i rad kada je pumpa za vodu pod naponom. Jer šteta uzrokovana radom na suho nije pokrivena jamstvom.
- Vodena pumpa se ne smije koristiti u bazenima.



Tijekom neprekidnog rada, maksimalna temperatura tekućine u pumpi ne smije biti viša od 35°C.



Pumpa se također ne smije koristiti za pumpanje korozivnih tekućina (kislina, lužine, curenje itd.) i abrazivnih tvari (pijesak).



Pumpa se ne smije koristiti za pumpanje zapaljivih, plinovitih ili eksplozivnih tvari. Tvari koje se mogu ekstrahirati su čista voda i kišnica.

Namjena

Ova pumpa namijenjena je za zalijevanje parkova, povrtnjaka, vrtova, travnjaka, za rad s predfilterima i za crpljenje vode iz jezera, potoka, vodopada i bunara.

TEHNIČKI PODACI

TEHNIČKI PODACI	
Model	NP2120
Napon/frekvencija	230V / 50Hz
Nazivna snaga	1100W
Maks. visina	45m
Maks. visina usisavanja	8m
Maks. iznos prijenosa	4600 L/h

*Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

*Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, pregled, popravak ili zamjenu, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

*Proizvod uvijek koristite s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

PRIJE OPERACIJE

Predlažemo korištenje crpke s predfilterima i opremom za pročišćavanje vode s ulaznim crijevima kako biste izbjegli dugotrajno održavanje nepovratnog ventila i ostala nepotrebna oštećenja.

Električni priključci

- Postoje pouzdani uzemljeni priključci za napajanje koji je povezan sa zaštitnim prekidačem za struju curenja s maksimalnom strujom curenja od 30 mA.
- Crpku treba uključiti i isključiti dodiranjem tipke ON/OFF.
- Crpka dolazi s toplinskom zaštitom od preopterećenja. U slučaju pregrijavanja, termalna zaštita od preopterećenja automatski će isključiti crpku. Nakon hlađenja, vodena pumpa će se automatski ponovno pokrenuti.

Priprema

- Crpku je moguće postaviti na ravnu čvrstu podlogu ili pričvrstiti na tlo.
- Spojite usisnu cijev.
- Postavite usisnu cijev. Kada je potrebno, omotajte teflonsku PTFE traku na navoje kako biste spriječili curenje zraka na spoju.

Savjeti

- Kako bi se skratilo vrijeme usisavanja vode, preporuča se napuniti usisnu cijev vodom prije spajanja na pumpu.
- Ako transportna tvar sadrži pijesak u vodi, toplo preporučujemo ugradnju predfiltera kako bi se spriječio pristup stranih tvari. Promjer ulazne cijevi mora biti najmanje 3/4", a cijev mora biti crijevo otporno na vakuum s ojačanim navojem ili cijev otporna na tlak.
- Ulazna cijev mora biti opremljena ventilom za dovod vode kako bi se spriječilo pražnjenje usisne cijevi nakon upotrebe.
- Ako ulazna cijev nije zabrtvljena, zrak u cijevi će blokirati protok.
- Dovod treba biti dovoljno uronjen u vodu kako bi se spriječilo zaustavljanje pumpe za vodu bez protoka vode kada razina vode padne. The instalacija ulazne cijevi i tlačne cijevi mora izbjeci bilo kakvo mehaničko uvijanje crpke.
- Ulazna cijev mora biti spojena na pumpu pod vodom. Cjevovod ne smije biti viši od pumpe. Inače će mjehurići u cijevi blokirati protok.
- Spojite tlačnu cijev.
- Tlačna cijev mora moći podnijeti maksimalni tlak crpke.
- Tlačno crijevo od 1/2" također se može spojiti s odgovarajućim vijcima, ali to će smanjiti izlazni protok.
- Kako biste skratili vrijeme usisavanja, podignite tlačno crijevo za oko 1 m.
- **Svako malo nebrtvljenje dovest će do pogreške, stoga se preporučuje ugradnja komponente za balansiranje tlaka (npr. tlačni spremnik) na tlačnoj strani, koja će smanjiti broj pokretanja pumpe.**
- Kako bi se pojednostavilo pražnjenje i dekompresija sustava, preporučuje se ugradnja prekidača za isključivanje između pumpe i tlačnog cjevovoda. Kada pražnjenjem crpke, prekidač za zaustavljanje se može isključiti kako bi se spriječilo prelijevanje vode u tlačnom cjevovodu.
- Umetnite napajanje.
- Svi uređaji za zatvaranje (mlaznice, ventili, itd.) na tlačnoj cijevi moraju biti potpuno uključeni tijekom ubrizgavanja i usisavanja vode, tako da zrak u cijevi može potpuno pobjeći.
- Dodajte vodu u otvor za vodu na glavi pumpe i napunite je dok ne prelije.
- Zavrnite poklopac ventila preko dovoda vode i čvrsto ga zavrnite.

RAD

- Uključite utikač.
- Uključivanje uključivanjem/isključivanjem. (Ako na nekim crpkama nema uključivanja/isključivanja, uključite utičnicu kako biste uključili napajanje, bez utjecaja na funkciju).
- Prstima pritisnite tipku "Restart" na ploči elektroničkog presostata i tada pumpa počinje raditi i pumpati vodu.

Nakon završetka rada

- Isključite crpku uključivanjem / isključivanjem. (ako na nekim pumpama nema tipke za uključivanje/isključivanje, izvucite utikač kako biste izravno isključili pumpu, bez utjecaja na funkciju).
- Izvucite utikač iz utičnice.
- Provjerite postoji li tlak na tlačnoj strani. U slučaju pritiska, otpustite pritisak otvaranjem slavine.

OPIS LED SVJETLESTIH INDIKATORA

Nijedan indikator ne svijetli

To znači da u liniji nema struje.

Indikatorska lampica "Power on" je upaljena

To znači da postoji struja u liniji, ali pumpa ne radi. Pritisnite tipku "Reset" za uključivanje crpke. Također je moguće da je crpka u statusu isključenja s konstantnim tlakom. Kada je tlak na tlačnoj strani niži od početnog tlaka, crpka će automatski početi pumpati vodu.

Indikatorska lampica "Power on" je upaljena, "Pump on" svijetli

To znači da pumpa pumpa u normalnom radu.

Indikatorska lampica “Power on” je uključena; “Pump on” svijetli, a “Failure” svijetli

To znači da crpka radi, ali nema protoka vode u cijevi. Ako traje 30 sekundi bez vode, pumpa će se isključiti.

Indikatorska lampica “Power on” je uključena; Indikator “Failure” svijetli

To znači da je došlo do kvara i da je pumpa prestala raditi. To može biti uzrokovano nedostatkom vode, curenjem u cijevi za dovod vode ili oštećenjem dijelova pumpe.

ODRŽAVANJE

- Upozorenje: Isključite crpku i izvucite utikač iz utičnice prije izvođenja bilo kakvih postupaka održavanja. Opasnost od strujnog udara.
- Kako bismo zajamčili duži radni vijek, preporučujemo redovite preglede i održavanje.
- Ako pumpa za vodu nije u uporabi dulje vrijeme ili se koristi nakon zime, temeljito je očistite vodom i osušite.
- Ako postoji opasnost od smrzavanja, crpka se mora potpuno isprazniti.
- Nakon što pumpa ne radi dulje vrijeme, provjerite radi li rotor normalno kada se pumpa uključuje i isključuje.
- Ako je pumpa za vodu blokirana, spojite tlačnu cijev na cijev za vodu i uklonite usisno crijevo. Uključite dovod vode i pokrenite pumpu nekoliko puta puta oko 2 sekunde. Većina blokova se može ukloniti.

Zamjena mrežnog kabela

Ako je električni vod oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, zastupnik ili relevantno tehničko osoblje kako bi se izbjegla svaka opasnost.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

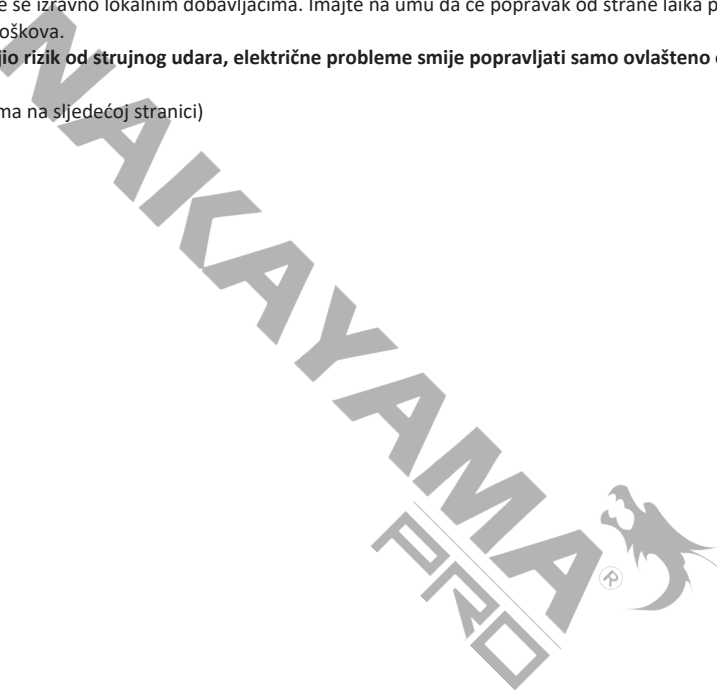
U većini slučajeva probleme ćete moći lako riješiti sami.

Prije bilo kakvog pokušaja popravka uređaja, provjerite je li uređaj isključen i je li utikač izvučen iz utičnice.

Ako ne možete ukloniti kvarove, obratite se izravno lokalnim dobavljačima. Imajte na umu da će popravak od strane laika poništiti vaše jamstvo i zahtjeve za kompenzacijom i dovesti do dodatnih troškova.

Pažnja: Kako bi se izbjegla šteta i smanjio rizik od strujnog udara, električne probleme smije popravljati samo ovlašteno osoblje za popravke.

(Pogledajte tablicu za rješavanje problema na sljedećoj stranici)



Problem	Uzroci	Riješenje
Crpka ne radi ili se pumpa iznenada zaustavlja tijekom rada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prekid napajanja/neuspjeh pristupa vanjskog napajanja. 2. Strujni vod ili utikač je neispravan. 3. Mehanička brtva je usisana. 4. Zbog pritiska u cjevovodu, presostat isključuje strujni krug. 5. Visina postavljanja slavine premašila je vrijednost tlaka presostata. 6. Ostali kvarovi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite osigurač i električni priključak te uključite vanjsko napajanje. 2. Zamolite profesionalnog električara da izvrši pregled. 3. Uzimajući u obzir da će mehanička brtva trpjeti otpor oblika kada se ne radi dulje vrijeme, isključite crpku i isključite napajanje utikač. 4. Otvorite slavinu, u ovom trenutku će se uključiti tlačna sklopka uključuje se automatski nakon smanjenja tlaka. 5. Kada je potrebno, podesite vrijednost tlaka sklopka. 6. Zamolite odjel za održavanje da izvrši inspekciju.
Nedovoljan protok brzina/brzina protoka odsutnost (ili sebe neuspjeh apsorpcije).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prljava voda ili zrnasta otpadna voda će smanjiti usisavanje kapacitet pumpe. 2. Začepljenje crijeva/cjevovoda/mreže filtera. 3. Sustav crijeva/cjevovoda je oštećen. 4. Ulaz vode je pretjerano mekan, kao rezultat toga voda ulaz ne uspijeva uvući vodu zbog usisa tijekom rada pumpe. 5. Zbog zraka u glavi pumpe, pumpa ne radi potpuno ispunjen vodom. 6. Uronite otvor za vodu u vodu najmanje 10cm. 7. Spoj usisnog cjevovoda nije dovoljno zategnut. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistite sito filtera i zamijenite oštećene rezervne dijelove (poput istrošenog rotora i tako dalje). 2. Ispraznite cjevovod/očistite sito filtera. 3. Zamijenite cjevovod. 4. Zamijenite antivakuumsko crijevo s navojem ili otporno na tlak tvrda cijev. 5. Napunite pumpu vodom. 6. Provjerite je li izvor vode dovoljan, a zatim uronite ulaz vode u vodu za više od 10 cm. 7. Zamijenite element za brtvljenje spoja i potpuno zabrtvite spoj.
Tlačni prekidač se ne može isključiti.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strana tvar zapela je u električkom tlačnom prekidaču kalem. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uklonite stranu tvar. Toplo se preporuča instalirati uređaj za filtriranje na ulaznoj strani.
Crpka se isključuje nakon kratkog vremena.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cjevovod ili crpka imaju abnormalnu opstrukciju a toplinski prekidač je prekinuo električnu struju strujni krug. 2. Zbog pretjerano visoke okoline ili vode temperature, toplinski prekidač je isključio strujni krug. 3. Zbog pritiska u cjevovodu, presostat će isključiti struju. 4. Zapreka je oštetila impeler. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uklonite materijal koji ometa, zatim uključite i crtajte vode nakon što se pumpa potpuno ohladi. 2. Provjerite jesu li temperatura vode i okoline niža od 35°C, zatim uključite i povucite vodu. 3. Otvorite slavinu, u ovom trenutku će se uključiti tlačna sklopka automatski nakon deprusurizacije. 4. Zamolite odjel za održavanje da izvrši inspekciju.
Pumpa se često pokreće.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Propuštanje cjevovoda ili spoja. 2. Usisni propust se ne može instalirati s nepovratnim ventilom. 3. Vrijednost tlaka zraka u tlačnoj posudi je preniska. 4. Unutarnji spremnik tlačnog spremnika je usisan. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite cjevovod i spoj i ponovno izvršite ispravnu instalaciju izbjeci curenje. 2. Ugradite povratni ventil na dovod vode. 3. Pogledajte preporučeni spremnik tlaka zraka kako je navedeno u repu tlačni spremnik i izvršite napuhavanje zraka prema vrijednosti označenoj na oznaci. 4. Unutarnji spremnik će biti usisan kada unutarnji tlak u tlačni spremnik se istiskuje dugo vremena sve dok pumpa ne radi dugo vremena, u ovom trenutku, povucite vodu i polako zatvorite ventil za vodu, kao rezultat toga, usisani dio će se otvoriti nakon više operacija, nakon čega slijedi normalan rad.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE! PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. Osoby, które nie zapoznały się z instrukcją, nie mogą obsługiwać urządzenia. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Dzieci i młodzież nie mogą obsługiwać urządzenia.

- Nie używaj pompy, gdy ktoś znajduje się w wodzie.
- Pompa musi być podłączona do wyłącznika różnicowoprądowego o znamionowym prądzie upływu nie większym niż 30 MA.
- Urządzenie jest odpowiednie dla dzieci w wieku ośmiu lat lub starszych. Osoby z niepełnosprawnością sensoryczną lub fizyczną lub niedoskonałościami muszą korzystać z urządzenia pod nadzorem lub ze znajomością zasad bezpieczeństwa, użytkowania i zagrożeń. Dzieciom nie wolno używać pomp wodnych do zabawy. Dzieciom nie wolno myć ani konserwować sprzętu bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela lub odpowiedni personel techniczny, aby uniknąć zagrożenia.
- Prosimy o kontakt z personelem technicznym.
- Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie. Nie używaj żadnych urządzeń elektrycznych, jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub zużyte. Zabrania się używania urządzeń zabezpieczających.
- Urządzenie może być używane wyłącznie do celów określonych w niniejszej instrukcji.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo w obszarze roboczym urządzenia.
- Napięcie zasilania powinno być zgodne z napięciem prądu przemiennego podanym na tabliczce znamionowej.
- Zabrania się używania przewodu zasilającego do przenoszenia, transportu lub naprawy pompy wodnej.
- Upewnij się, że sprzęt jest wolny od ryzyka związanego z wodą i wilgocią.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy pompy należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zabrania się podłączania pompy wody z bezpośrednim przepływem.
- Operatorzy sprzętu są odpowiedzialni za wszelkie kwestie związane z bezpieczeństwem i instalacją (należy skonsultować się z profesjonalnym personelem).
- Należy podjąć odpowiednie środki w celu uniknięcia szkód pośrednich, takich jak nasiąkanie wodą, które mogą powodować błędy pompy wodnej (np. systemy alarmowe, pompy rezerwowe itp.).
- Jeśli pompa wody ulegnie awarii, wszelkie czynności konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez profesjonalny personel.
- Zabrania się pracy na sucho i pracy przy włączonej pompie wody. Uszkodzenia spowodowane pracą na sucho nie są objęte gwarancją.
- Pompy wodnej nie wolno używać w basenach.



Podczas pracy ciągłej maksymalna temperatura cieczy w pompie nie może być wyższa niż 35°C.



Pompa nie może być również używana do pompowania płynów korozyjnych (kwasy, zasady, wycieki itp.) i substancji ściernych (piasek).



Pompa nie może być używana do pompowania substancji łatwopalnych, gazowych lub wybuchowych. Substancje, które mogą być odsysane, to czysta woda i woda deszczowa.

Przeznaczenie

Pompa ta jest przeznaczona do nawadniania parków, pól warzywnych, ogrodów, trawników, pracy z filtrami wstępnymi oraz do czerpania wody ze stawów, strumieni, wodosпадów i studni.

SPECYFIKACJA

Dane techniczne	
Model	NP2120
Napięcie/częstotliwość	230V / 50Hz
Moc znamionowa	1100W
Maks. wysokość	45m
Maks. wysokość ssania	8m
Maks. ilość transportowana	4600 l/h

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.

PRZED OPERACJĄ

Zalecamy używanie pompy z filtrami wstępnymi i urządzeniami do oczyszczania wody z węzami wlotowymi, aby uniknąć długotrwałej konserwacji zaworu zwrotnego i innych niepotrzebnych uszkodzeń.

Połączenia elektryczne

- Istnieją niezawodne połączenia uziemiające dla zasilania, które jest połączone z wyłącznikiem zabezpieczającym przed prądem upływowym o maksymalnym prądzie upływowym wynoszącym 30 mA.
- Pompę należy włączać i wyłączać, dotykając przycisku ON/OFF.
- Pompa jest wyposażona w termiczne zabezpieczenie przed przeciążeniem. W przypadku przegrzania zabezpieczenie termiczne automatycznie wyłączy pompę. Po schłodzeniu pompa wodna uruchomi się ponownie automatycznie.

Przygotowanie

- Pompę można umieścić na równym, twardym podłożu lub przymocować do podłoża.
- Podłącz przewód ssący.
- Zainstalować rurę ssącą. W razie potrzeby należy owinąć gwinty taśmą teflonową PTFE, aby zapobiec wyciekowi powietrza na złączu.

Wskazówki

- Aby skrócić czas zasysania wody, zaleca się napełnienie przewodu ssącego wodą przed podłączeniem do pompy.
- Jeśli transportowana substancja zawiera piasek w wodzie, zdecydowanie zalecamy zainstalowanie filtrów wstępnych, aby zapobiec dostępowi ciał obcych. Średnica rury wlotowej powinna wynosić co najmniej 3/4", a rura powinna być węzłem próżniowym ze wzmocnionymi gwintami lub rurą odporną na ciśnienie.
- Rura wlotowa powinna być wyposażona w zawór wlotowy wody, aby zapobiec opróżnieniu rury ssącej po użyciu.
- Jeśli rura wlotowa nie jest uszczelniona, powietrze w rurze zablokuje przepływ.
- Wlot powinien być wystarczająco zanurzony w wodzie, aby zapobiec zatrzymaniu pompy bez przepływu wody, gdy poziom wody spadnie. Instalacja rury wlotowej i ciśnieniowej powinna zapobiegać mechanicznemu skręcaniu pompy.
- Rura wlotowa powinna być podłączona do pompy pod wodą. Rurociąg nie może znajdować się wyżej niż pompa. W przeciwnym razie pęcherzyki powietrza w rurze zablokują przepływ.
- Podłącz przewód ciśnieniowy.
- Rura ciśnieniowa powinna być w stanie wytrzymać maksymalne ciśnienie pompy.
- Wąż ciśnieniowy 1/2" można również podłączyć za pomocą odpowiednich śrub, ale zmniejszy to przepływ wyjściowy.
- Aby skrócić czas zasysania, należy podnieść wąż ciśnieniowy o około 1 m.
- **Każde niewielkie rozszczelnienie doprowadzi do błędów, dlatego zaleca się zainstalowanie elementu równoważącego ciśnienie (np. zbiornika ciśnieniowego) po stronie ciśnieniowej, co zmniejszy liczbę uruchomień pompy.**
- Aby uprościć opróżnianie i dekompresję systemu, zaleca się zainstalowanie wyłącznika pomiędzy pompą a rurociągiem ciśnieniowym. Gdy po opróżnieniu pompy wyłącznik odcinający może zostać wyłączony, aby zapobiec przelaniu się wody w rurociągu ciśnieniowym.
- Włóż zasilacz.
- Wszystkie urządzenia odcinające (dysze strumieniowe, zawory itp.) na przewodzie ciśnieniowym muszą być całkowicie włączone podczas wtryskiwania i zasysania wody, aby powietrze w przewodzie może całkowicie uciec.
- Dodaj wodę do wlotu wody w głowicy pompy i napełnij ją, aż się przeleje.
- Przykręć pokrywę zaworu na wlocie wody i dokręć ją.

DZIAŁANIE

- Podłącz wtyczkę zasilania.
- Zasilanie poprzez włączenie/wyłączenie. (Jeśli w niektórych pompach nie ma funkcji włączania/wyłączania, należy je podłączyć, aby włączyć zasilanie, bez wpływu na działanie).
- Nacisnąć palcami przycisk "Restart" na panelu elektronicznego wyłącznika ciśnieniowego, po czym pompa zacznie pracować i pompować wodę.

Po zakończeniu pracy

- Wyłącz pompę, włączając/wyłączając ją. (Jeśli w niektórych pompach nie ma przycisku włączania/wyłączania, należy odłączyć wtyczkę, aby wyłączyć pompę bezpośrednio, bez wpływu na jej działanie).
- Odłącz wtyczkę od gniazdka.
- Sprawdź, czy po stronie ciśnieniowej występuje ciśnienie. W przypadku ciśnienia należy je zmniejszyć, odkręcając kran.

OPIS WSKAŹNIKÓW LED

Nie świeci się żaden wskaźnik

Oznacza to, że w linii nie ma prądu.

Kontrolka "Zasilanie włączone" świeci się

Oznacza to, że w linii jest zasilanie, ale pompa nie działa. Naciśnij przycisk "Reset", aby włączyć pompę. Możliwe jest również, że pompa znajduje się w stanie wyłączenia przy stałym ciśnieniu. Gdy ciśnienie w przewodzie ciśnieniowym jest niższe niż ciśnienie początkowe, pompa automatycznie rozpocznie pompowanie wody.

Lampka kontrolna "Power on" (Zasilanie włączone) świeci się, a lampka "Pump on" (Pompa włączona) świeci się.

Oznacza to, że pompa pompuje podczas normalnej pracy.

Kontrolka "Power on" świeci się; Kontrolka "Pump on" świeci się, a kontrolka "Failure" świeci się.

Oznacza to, że pompa pracuje, ale w rurze nie ma przepływu wody. Jeśli przez 30 sekund nie będzie wody, pompa wyłączy się tryb.

Lampka kontrolna "Power on" (Zasilanie włączone) świeci się; Wskaźnik "Failure" (Awaria) świeci się

Oznacza to, że wystąpiła usterka i pompa przestała działać. Może to być spowodowane brakiem wody, wyciekami z rury wlotowej wody lub uszkodzeniem części pompy.

KONSERWACJA

- **Ostrzeżenie:** Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć pompę i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Ryzyko porażenia prądem.
- Aby zagwarantować dłuższą żywotność, zalecamy regularne przeglądy i konserwację.
- Jeśli pompa wodna nie jest używana przez dłuższy czas lub jest używana po zimie, należy ją dokładnie wyczyścić wodą i wysuszyć.
- Jeśli istnieje ryzyko zamarznięcia, pompę należy całkowicie opróżnić.
- Jeśli pompa nie działa przez dłuższy czas, upewnij się, że wirnik pracuje normalnie po włączeniu i wyłączeniu pompy.
- Jeśli pompa wodna jest zablokowana, podłącz przewód ciśnieniowy do przewodu wodnego i odłącz wąż ssący. Włącz dopływ wody i uruchom pompę kilka razy na około 2 sekundy. Większość blokad można usunąć.

Wymiana kabla zasilającego

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela lub odpowiedni personel techniczny, aby uniknąć zagrożenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W większości przypadków będziesz w stanie samodzielnie rozwiązać problemy.

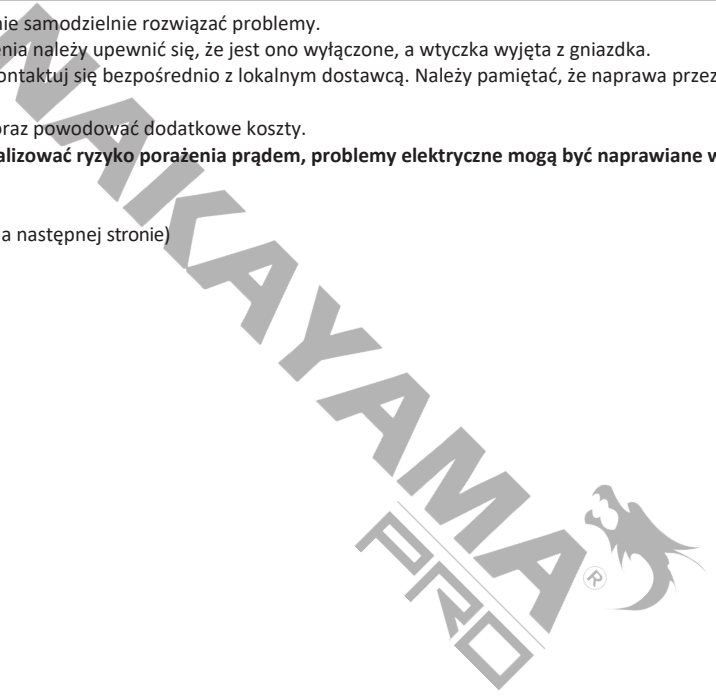
Przed jakąkolwiek próbą naprawy urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazdka.

Jeśli nie jesteś w stanie usunąć usterki, skontaktuj się bezpośrednio z lokalnym dostawcą. Należy pamiętać, że naprawa przez osoby nieuprawnione spowoduje unieważnienie gwarancji.

gwarancji i roszczeń odszkodowawczych oraz powodować dodatkowe koszty.

Uwaga: Aby uniknąć uszkodzeń i zminimalizować ryzyko porażenia prądem, problemy elektryczne mogą być naprawiane wyłącznie przez autoryzowany personel naprawczy.

(Patrz tabela rozwiązywania problemów na następnej stronie)



Problem	Przyczyny	Rozwiązanie
Pompa nie działa lub nagle zatrzymuje się podczas pracy.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Przerwa w zasilaniu/awaria dostępu do zewnętrznego źródła zasilania. 2. Przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. 3. Uszczelnienie mechaniczne jest zasysane. 4. Ze względu na ciśnienie w rurociągu, przełącznik ciśnienia wyłącza obwód. 5. Wysokość montażu baterii przekroczyła wartość wartości ciśnienia przełącznika ciśnienia. 6. Inne usterki. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdź bezpiecznik i połączenie elektryczne, a następnie włącz zewnętrzne źródło zasilania. 2. Poproś profesjonalnego elektryka o przeprowadzenie inspekcji. 3. Biorąc pod uwagę, że uszczelnienie mechaniczne będzie wykazywać opór podczas długiego okresu bezczynności, należy wyłączyć pompę i wyciągnąć wtyczkę zasilania. 4. Otwórz kran, w tym momencie przełącznik ciśnienia zostanie włączony i włączy się automatycznie po obniżeniu ciśnienia. 5. W razie potrzeby należy dostosować wartość ustawienia ciśnienia przełącznika. 6. Poproś dział konserwacji o przeprowadzenie kontroli.
Niewystarczające natężenie przepływu/brak natężenia przepływu (lub awaria samoabsorpcji).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zanieczyszczona woda lub ziarniste ścieki zmniejszają zasysanie wydajność pompy. 2. Zablokowanie węża/rurociągu/sita filtra. 3. System węży/rur jest uszkodzony. 4. Wlot wody jest zbyt miękki, w wyniku czego wlot wody nie zasysa wody z powodu spłaszczenia ssania podczas pracy pompy. 5. Ze względu na powietrze w głowicy pompy, pompa nie jest w stanie całkowicie wypełnić wodą. 6. Należy zanurzyć wlot wody w wodzie na co najmniej 10 cm. 7. Połączenie rurociągu ssącego nie jest wystarczająco szczelne. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Należy oczyścić sito filtra i wymienić uszkodzone części zamienne (takie jak zużyty wirnik itp.). 2. Pogłębić rurociąg/wyczyścić sito filtra. 3. Wymienić rurociąg. 4. Należy wymienić gwintowany wzmacniający wąż przeciwpróżniowy lub odporną na ciśnienie twardą rurkę. 5. Napełnij głowicę pompy wodą. 6. Sprawdź, czy źródło wody jest wystarczające, a następnie zanurz wlot wody w wodzie na ponad 10 cm. 7. Należy wymienić element uszczelniający złącze i całkowicie uszczelnić złącze.
Przełącznik ciśnienia nie może być wyłączony.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ciała obce utknęły w elektronicznym przełączniku ciśnienia szpula. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usunąć ciała obce. Zdecydowanie zaleca się zainstalowanie urządzenia filtrującego po stronie wlotu.
Pompa wyłącza się po krótkim czasie.	<ol style="list-style-type: none"> 1. W rurociągu lub pompie wystąpiła nietypowa niedrożność, a wyłącznik termiczny odciął obwód elektryczny. 2. Z powodu zbyt wysokiej temperatury otoczenia lub wody wyłącznik termiczny odciął obwód elektryczny. 3. Ze względu na ciśnienie w rurociągu, przełącznik ciśnienia wyłącza zasilanie. 4. Przeszkoda uszkodziła wirnik. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Należy usunąć przeszkadzający materiał, a następnie włączyć zasilanie i pobierać wodę po całkowitym ostygnięciu pompy. 2. Należy upewnić się, że temperatura wody i otoczenia jest niższa niż 35°C, a następnie włączyć zasilanie i pobrać wodę. 3. Otwórz kran, w tym momencie uruchomi się przełącznik ciśnienia automatycznie po rozprężeniu. 4. Poproś dział konserwacji o przeprowadzenie kontroli.
Pompa jest uruchamiana często.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wyciek z rurociągu lub złącza. 2. Przepust ssawny nie został zainstalowany z zaworem zwrotnym. 3. Ciśnienie powietrza w zbiorniku ciśnieniowym jest zbyt wysokie. 4. Wewnętrzny pojemnik zbiornika ciśnieniowego jest zasysany. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdź rurociąg i złącze i ponownie wykonaj prawidłową instalację, aby uniknąć wycieków. 2. Zainstaluj zawór zwrotny na wlocie wody. 3. Należy zapoznać się z zalecanym zbiornikiem ciśnieniowym powietrza podanym na końcu zbiornika ciśnieniowego i napełnić go powietrzem zgodnie z wartością podaną na etykiecie. 4. Wewnętrzny pojemnik zostanie zasysany, gdy ciśnienie wewnętrzne w zbiorniku ciśnieniowym będzie wytłaczane przez długi czas, tak długo jak pompa jest bezczynna przez długi czas, w tym momencie należy pobrać wodę i powoli zamknąć zawór wody, w wyniku czego zasysana część zostanie otwarta po wielu operacjach, po czym nastąpi normalna praca.

UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie oraz urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe elementy narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwia ich usunięcie w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.



Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, narzędzia elektryczne, których okres użytkowania dobiegł końca, muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorised personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshmim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilnice in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilni, vpenjalni glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korozie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГARANЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încălțătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică delegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГARANЦИЈА

MMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġnat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, kokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mlielħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandha jġi estiz jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".